



**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN PRIMARIA**



**EL PANALFABETO EN EL APRENDIZAJE DE LA  
LECTOESCRITURA AYMARA EN NIÑOS DE SEGUNDO GRADO  
DE LA IEP 70091 LARAQUERI - 2019**

**TESIS**

**PRESENTADA POR:**

**Bach. URIEL GOMEZ NINA**

**PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:  
LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA**

**PUNO – PERÚ**

**2021**



## DEDICATORIA

Dedico a mi padre Alfredo R. Gomez Mamani y a mi madrecita Julia Nina Contreras por su gran apoyo incondicional en lo moral y económico, quienes hicieron todo lo posible para que culmine mis estudios superiores para así triunfar en la vida.

A mis hermanitas (os) Georgina, Roxana y Abraham, quienes siempre me estuvieron apoyándome en todo momento de mi formación profesional, con sus consejos y motivaciones.

Bach. Uriel Gomez Nina



## AGRADECIMIENTOS

Agradezco a dios por darme la vida y buena salud, y por guiarme por un buen camino.

A la Universidad Nacional del Altiplano, Facultad de Ciencias de la Educación y la Escuela Profesional de Educación Primaria por habernos permitido concluir mi formación profesional.

A los docentes de la Escuela Profesional de Educación Primaria, quienes nos inculcaron y compartieron sus conocimientos para nuestra formación profesional durante diez semestres académicos.

A la Dra. Danitza Luisa Sardon Ari por su apoyo brindado desde un inicio hasta la culminación de mi proyecto de investigación.

De igual manera a la IEP N° 70091 “Laraqueri” especialmente a los estudiantes del segundo grado A y B, por su colaboración durante el desarrollo de mi investigación, al director, personal docente y a los padres de familia por acogernos como miembros de su familia institucional.

A los miembros del jurado: Dra. Damiana Flores Mamani, Dr. Yony Abelardo Quispe Mamani, M.sc. M.Sc. José Marcial Mamani Condori y Dra. Danitza Lusía Sardon Ari, por sus orientaciones y apoyo permanente.

Bach. Uriel Gomez Nina



# ÍNDICE GENERAL

**DEDICATORIA**

**AGRADECIMIENTOS**

**ÍNDICE GENERAL**

**ÍNDICE DE FIGURAS**

**ÍNDICE DE TABLAS**

**ÍNDICE DE ACRÓNIMOS**

**RESUMEN ..... 10**

**ABSTRACT..... 11**

## **CAPÍTULO I**

### **INTRODUCCIÓN**

**1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA..... 13**

**1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA ..... 14**

**1.3. HIPÓTESIS DE INVESTIGACIÓN..... 15**

1.3.1. Hipótesis general ..... 15

1.3.2. Hipótesis específicas ..... 15

**1.4. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN ..... 15**

**1.5. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN..... 16**

1.5.1. Objetivo general ..... 16

1.5.2. Objetivos específicos..... 16



## CAPÍTULO II

### REVISIÓN DE LITERATURA

<b>2.1. ANTECEDENTES .....</b>	<b>17</b>
<b>2.2. MARCO TEÓRICO .....</b>	<b>25</b>
2.2.1. El Panalfabeto Aymara.....	25
2.2.2. La Lectoescritura .....	33
<b>2.3. MARCO CONCEPTUAL .....</b>	<b>39</b>

## CAPÍTULO III

### MATERIALES Y MÉTODOS

<b>3.1. UBICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LA POBLACIÓN .....</b>	<b>40</b>
<b>3.2. PERIODO DE DURACIÓN DEL ESTUDIO .....</b>	<b>40</b>
<b>3.3. POBLACIÓN Y MUESTRA DE LA INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>40</b>
3.3.1. Población .....	40
3.3.2. Muestra .....	41
<b>3.4. TIPO DE INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>41</b>
<b>3.5. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN .....</b>	<b>41</b>
<b>3.6. TÉCNICAS E INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS .....</b>	<b>42</b>
<b>3.7. PROCEDIMIENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS.....</b>	<b>43</b>
<b>3.8. VARIABLES .....</b>	<b>44</b>
<b>3.9. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS .....</b>	<b>45</b>



## CAPÍTULO IV

### RESULTADOS Y DISCUSIÓN

<b>4.1. RESULTADOS.....</b>	<b>47</b>
<b>4.2. DISCUSIÓN.....</b>	<b>65</b>
<b>V. CONCLUSIONES.....</b>	<b>66</b>
<b>VI. RECOMENDACIONES .....</b>	<b>68</b>
<b>VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>69</b>
<b>ANEXOS.....</b>	<b>74</b>

**Área** : Gestión Curricular

**Tema** : Estrategias metodológicas en las diversas áreas curriculares

**Fecha de sustentación:** 01 de diciembre de 2021



## ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Panorama dge los principales panalfabetos.....	26
Figura 2. Panalfabeto Castro M. (a – ph).....	27
Figura 3. Panalfabeto Castro M. ( p' - y).....	28
Figura 4. Alfabeto aymara 1983 .....	29
Figura 5. Panalfabeto “Aymara Achakaja”.....	29
Figura 6. Diccionario en aymara.....	30
Figura 7. El orden de los elementos básicos de la oración .....	31
Figura 8. Clases de fonemas aymara. ....	32
Figura 8. Porcentaje de los resultados prueba de entrada grupo experimental. ....	47
Figura 9. Porcentaje de los resultados prueba de entrada grupo control. ....	49
Figura 10. Porcentaje de los resultados prueba de salida grupo experimental. ....	51
Figura 11. Porcentaje de los resultados prueba de salida grupo control. ....	52
Figura 12. Porcentaje de los resultados se comunica oralmente prueba de entrada .....	54
Figura 13. Porcentaje de los resultados se comunica oralmente prueba de salida.....	55
Figura 14. Porcentaje resultados de escribe diversos tipos de textos prueba de entrada.56	
Figura 15. Porcentaje resultados de escribe diversos tipos de textos prueba de salida ..	57
Figura 16. Porcentaje resultados de lee diversos tipos de textos escritos prueba de entrada.....	58
Figura 17. Porcentaje resultados de lee diversos tipos de textos escritos prueba de salida .....	59
Figura 18. Distribución normal de los resultados en la campana de Gauss.....	64



## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Capacidades de la competencia se comunica oralmente .....	36
Tabla 2. Lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna.....	37
Tabla 3. Escribe diversos tipos de textos .....	38
Tabla 4. Población y muestra de estudio .....	41
Tabla 5. Operalización de variables.....	44
Tabla 6. Resultados obtenidos de la prueba de entrada grupo experimental.....	47
Tabla 7. Resultados obtenidos de la prueba de entrada grupo control. ....	49
Tabla 8. Resultados obtenidos de la prueba de salida grupo experimental .....	50
Tabla 9. Resultados obtenidos de la prueba de salida grupo control.....	52
Tabla 10. Resultados de se comunica oralmente prueba de entrada.....	53
Tabla 11. Resultados de se comunica oralmente prueba de entrada salida .....	54
Tabla 12. Resultados de escribe diversos tipos de textos prueba de entrada.....	55
Tabla 13. Resultados de escribe diversos tipos de textos prueba de salida .....	56
Tabla 14. Resultados de lee diversos tipos de textos escritos prueba de entrada .....	57
Tabla 15. Resultados de lee diversos tipos de textos escritos prueba de salida.....	58
Tabla 16. Prueba de Levene de igualdad de varianza del grupo control y experimental	60
Tabla 17. Prueba para la igualdad de medias entre la prueba de entrada y salida.....	62





## ÍNDICE DE ACRÓNIMOS

<b>BDPI</b>	:	Base de datos de Pueblos Indígenas.
<b>CNEB</b>	:	Curriculo Nacional de Educacion Basica
<b>DEIB</b>	:	Dirección de Educación Intercultural Bilingüe
<b>DIGEIBIRA</b>	:	Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural
<b>EIB</b>	:	Educacion Intercultural Bilingüe.
<b>EIB RCL</b>	:	Educación Intercultural Bilingüe Revitalización Cultural y Lingüística
<b>EBR</b>	:	Educación Básica Regular
<b>ESCALE</b>	:	Estadística de Calidad Educativa
<b>IIEE</b>	:	Instituciones Educativas
<b>IEP</b>	:	Institución Educativa Primaria
<b>INEL</b>	:	Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos
<b>MINEDU</b>	:	Ministerio de Educación
<b>MINJUSDH</b>	:	Ministerio de Justifica y Derechos Humanos.
<b>RM</b>	:	Resolución Ministerial
<b>RV</b>	:	Resolución Viceministerial
<b>UGEL</b>	:	Unidad de Gestion Educativa Local



## RESUMEN

La presente investigación “el panalfabeto en el aprendizaje de la lectoescritura aymara en niños de segundo grado de la IEP N°70091 Laraqueri – 2019”, tuvo como objetivo determinar la eficacia del Panalfabeto en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara, el tipo de investigación que se tomó en cuenta fue el experimental y su diseño de investigación fue cuasiexperimental, que corresponde a investigaciones de manipulación de variables independientes para observar su efecto sobre una o más variables dependientes, con el fin de generar y determinar cambios en la variable dependiente. La población y muestra de estudio estuvo formada por niños y niñas de las secciones “A” y “B” del Segundo Grado de la Institución Educativa Primaria N°70091. Se tomó en cuenta la técnica del examen y su instrumento la prueba escrita. Los datos fueron sometidos a la prueba de hipótesis dando como el “ $\mu$ ” es igual a 0.00 y este es menor a  $\alpha=0.05$ , por lo tanto, se rechazó la hipótesis nula y aceptó la hipótesis alterna, y la media de los resultados de la prueba de salida muestran una diferencia significativa de “6.77” a los resultados de la prueba de entrada, luego realizar una comparación entre el grupo experimental y control, se logró ver un mayor nivel significativo en el aprendizaje en los niños y niñas del grupo experimental, para concluir que el panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la lectoescritura aymara en niños de segundo grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019.

**Palabras Clave:** Aprendizaje, aymara, comunicación, estrategias, panalfabeto.



## ABSTRACT

The present investigation "the panalfabeto in the learning of Aymara literacy in second grade children of the IEP N ° 70091 Laraqueri - 2019", aimed to determine the effectiveness of the Panalfabeto in the Learning of Aymara Literacy, the type of investigation that It was taken into account was the experimental one and its research design was quasi-experimental, which corresponds to investigations of manipulation of independent variables to observe their effect on one or more dependent variables, in order to generate and determine changes in the dependent variable. The population and study sample consisted of boys and girls from sections "A" and "B" of the Second Grade of the Primary Educational Institution No. 70091. The observation technique and its instrument the observation sheet were taken into account, as well as the examination technique and its instrument the written test. The data were subjected to the hypothesis test, resulting in  $t_c = 14.91$  and  $t_t = 8.14$ , with  $t_c > t_t$  and  $\mu = 0.00$ , reason for rejecting the null hypothesis and accepting the alternative, then making a comparison between the experimental group and control, it was possible to see a significant higher level of learning in the boys and girls of the experimental group, to conclude that the honeycomb is effective in learning Aymara literacy in second-grade children from IEP 70091 Laraqueri - 2019..

**Keywords:** Aymara, communication, learning, strategies, panalfabeto.



# CAPÍTULO I

## INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de investigación busca determinar la importancia que tiene el aymara en las instituciones educativas rurales después de la implementación en el nuevo currículo nacional, esto para priorizar la educación de los estudiantes que viven en lugares donde aun se sigue hablando en el idioma aymara como lengua materna. Recordando que las lenguas originarias son materia de inclusión no solo en la educación, sino también en el desarrollo socioemocional de los estudiantes. Actualmente se vienen planificando las unidades de aprendizaje en base a la realidad de la lengua que se maneja en las distintas localidades, lo que hace importante conocer ¿cuáles es la metodología que se tiene que tomar en cuenta para llegar a estas poblaciones?. Tomando en cuenta lo descrito se propuso investigar al panalfabeto para conocer el impacto que tendría en el aprendizaje de la lectoescritura aymara en niños de segundo grado de la IEP N°70091 Laraqueri durante el año 2019. La presente investigación está estructurada por capítulos:

En el capítulo I de introducción, se justifica la realización de la investigación utilizando referencias, considerando el objetivo general y los objetivos específicos de la investigación.

En el capítulo II de revisión de literatura, se citan las referencias teóricas y antecedentes que sustentan el trabajo de investigación para cada uno de los objetivos propuestos de una forma crítica, explicando su importancia y relevancia con el trabajo realizado.

En el capítulo III de materiales y métodos, se presentan el tipo y diseño de investigación, población y muestra de la investigación, ubicación y descripción de la población, material experimental, técnicas e instrumentos de recolección de datos,



procedimiento del experimento, plan de tratamiento de datos y diseño estadístico para la prueba de hipótesis.

En el capítulo IV, se presenta los resultados en forma de Tablas y Figuras, comparando o contrastando los resultados obtenidos, destacando la nueva información lograda a partir del trabajo de investigación desarrollado.

En el capítulo V y VI, Se presentan las conclusiones del trabajo de investigación expresadas en forma cualitativa y recomendaciones que dan lugar después del análisis desarrollado durante la investigación realizada.

Finalmente, en el capítulo VII se da a conocer las referencias de trabajos ya investigados y publicados en sección de las tesis.

### **1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

En la actualidad se viene desarrollando distintas estrategias para poder trabajar la enseñanza en el idioma originario conocida como educación intercultural bilingüe. A pesar de que las Instituciones del estado como el Ministerio de Cultura, representantes de las Poblaciones Originaria, etc. Realizan esfuerzos para preservar los idiomas que se encuentran en el Perú, no son suficientes.

El Ministerio de Educación por medio de las DREP y UGEL realizan capacitaciones, exámenes de dominio de lengua originaria, edición e impresión de materiales educativos, esto sin tener en conciencia la realidad de los maestros que a pesar de tener los niveles básicos para la enseñanza en idioma materno no lo hacen, ya que los padres de familia buscan que se aproveche el desempeño de los docentes y de su práctica pedagógica en idioma castellano (DRE Puno, 2017; Ugel Puno, 2019).

En el 2019 los estudiantes del segundo grado de la IEP N° 70091 fueron dotados de libros en idioma aymara, pero estos materiales no fueron trabajados porque se desconocía de la metodología y la desinformación que tenían los padres de familia,



hicieron que no se realice trabajos con estos materiales, entre ellos las laminas en idioma aymara donde podemos encontrar el alfabeto conocido también como panalfabeto aymara.

Por otro lado los docentes de la IEP en su gran mayoría no demuestran dominio de la didáctica de la enseñanza del Aymara, pues de los 15 docentes conforman el plantel: solo 6 tienen dominio del idioma local, 4 dominaban quechua y 5 el castellano; sin embargo, de 6 docentes de Aymara solo 3 conocen la gramática del idioma y se encontraban dentro del padrón de docentes contaban con su constancia emitida por el Digeibira (2019), a pesar de que en la Resolución Ministerial N°646–2018-MINEDU aprobada el 23 de noviembre del 2018, se *Resolvió*: crear el registro nacional de instituciones educativas que brindan el servicio de educación intercultural bilingüe, resuelve disponer la actualización del “Registro Nacional de Instituciones Educativas que brindan el Servicio de Educación Intercultural Bilingüe” y posteriormente a la publicación del Registro Nacional de Instituciones Educativas, donde la IEP N°70091 “Laraqueri” se encuentra catalogada como EIB, de escenario Rural 2, de lengua Originaria Aymara (MINEDU, 2018a, 2019,2018b).

Es por ello que se realizó la investigación denominada “el panalfabeto en el aprendizaje de la lectoescritura aymara en niños de segundo grado de la IEP N°70091 Laraqueri – 2019”.

## **1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA**

### **1.2.1. Problema general**

¿Cuál es el nivel de eficacia del Panalfabeto en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en Niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019?



### **1.2.2. Problemas específicos**

¿Cuál es el nivel de eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna?

¿Cuál es el nivel de eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna?

¿Cuál es el nivel de eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna?

## **1.3. HIPÓTESIS DE INVESTIGACIÓN**

### **1.3.1. Hipótesis general**

El Panalfabeto es eficaz en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en Niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019.

### **1.3.2. Hipótesis específicas**

El panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna.

El panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna.

El panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna.

## **1.4. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

El presente proyecto de investigación busca mejorar las estrategias del área de comunicación en lengua materna, la preocupación que existe en las instituciones educativas, es no lograr llegar a utilizar de manera adecuada los materiales que son dotados por el ministerio, ya que solo son de entrega y recepción. La aplicación de nuevas



estrategias ayuda a mejorar la labor del profesional y de esta forma hacen posible que se cumplan con utilizar mejor las herramientas que se tiene en las instituciones educativas.

El idioma aymara en la actualidad viene tomando fuerza, no solo en la EBR, existe el antecedente de instituciones como la Universidad Nacional del Altiplano que en la actualidad realizan sustentaciones de grado en aymara y quechua, dando énfasis a seguir trabajando por la preservación del segundo idioma más hablado en el Perú.

La investigación tiene por finalidad que los estudiantes puedan aprender a desarrollar capacidades, competencias y desempeños del área de comunicación y estar preparados para los exámenes de lectura y escritura en lengua materna tipo ECE EIB realizados por la UMC.

## **1.5. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN**

### **1.5.1. Objetivo general**

Determinar la eficacia del Panalfabeto en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019

### **1.5.2. Objetivos específicos**

Determinar la eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna.

Determinar la eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna.

Determinar la eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna.





## CAPÍTULO II

### REVISIÓN DE LITERATURA

#### 2.1. ANTECEDENTES

Guevara (2016) en su trabajo de investigación sobre los elementos de la cultura aimara en el área de Formación Ciudadana y Cívica de la I.E.S. Emilio Romero Padilla de Chucuito - 2015, tiene como objetivo: Determinar los elementos de la cultura aimara para ser incorporados como propuesta en el área de Formación Ciudadana y Cívica. La investigación, pertenece a la investigación básica y como métodos se utilizaron el método cuantitativo y descriptivo, con un diseño descriptivo – correlacional; teniendo como hipótesis: Existe relación entre los elementos de la cultura aimara para ser incorporados como propuesta en el área de Formación Ciudadana y Cívica; para la muestra se tomó a 135 estudiantes, 135 padres de familia y 3 docentes de la Institución Educativa. Los resultados se dan primero en función a los estudiantes así tenemos que el 54,81% aceptan el conocimiento aimara; en relación a los valores el 87,41% están de acuerdo con la incorporación de los valores, en cuanto a la lengua se tiene que el 57,78% están en desacuerdo y con respecto a la cosmovisión el 57,78% están en desacuerdo. En segundo lugar respecto a los padres de familia el 57,78% de padres de familia no reconocen al conocimiento aimara como importante; el 91,11% están de acuerdo con la incorporación de los valores; con relación a la lengua el 62,22% no están de acuerdo; luego el 63,71% están en desacuerdo con la incorporación de la cosmovisión. Se concluye que existe una relación positiva débil entre ambas variables, estableciéndose tres hechos, el primero que los padres de familia y estudiantes aceptan que se incorpore los valores aimaras por su trascendencia, siendo la base de su cultura que les permite el reconocimiento y valoración del potencial de la diversidad, orientada a la construcción de condiciones de bienestar y



buen vivir; el segundo es que no sienten la necesidad de incorporar la lengua y cosmovisión en el área de Formación Ciudadana y Cívica y el tercero en relación a los conocimientos los estudiantes aceptan en tanto que los padres de familia muestran su desacuerdo.

Chaiña (2015) en su trabajo de investigación que efectuó durante los años 2013 y 2014 que se titula “Mejorando las capacidades matemáticas a través del uso de términos etnomatemáticos aimaras desde las vivencias reales de los niños y niñas de 3 a 5 años en la Institución Educativa Inicial de Cucuraya, Tilali”. Se basó en la investigación acción pedagógica por que trata de identificar en los problemas de enseñanza aprendizaje respecto al uso de términos matemáticos aimara en el aula, este trabajo presenta cinco capítulos a lo que los estudiantes deben adquirir las capacidades de uso de los términos etnomatemáticos en el área de matemática y expresión oral, lo cual implica un proceso mediante el cual transmitimos y recibimos ideas, opiniones y actitudes respetando la lengua y cultura del contexto. El propósito es mejorar el uso de términos de la matemática local como la medida, el cálculo, las numeraciones y los problemas cotidianos que se matematizan en las diferentes áreas curriculares cuando realizamos el proceso pedagógico de la problematización. Cuyo objetivo es transformar la práctica pedagógica respecto al uso de estrategias metodológicas que se sustenta en un debate y discusión teórica científica para desarrollar el aprendizaje de calidad y con pertinencia en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial de Cucuraya. Las metodologías que se utilizaron son la deconstrucción, la reconstrucción y la evaluación de la práctica reconstruida. Que nos permite analizar la práctica pasada y presente, las observaciones del docente y las entrevistas a los estudiantes, acompañado de su accionar en el diario de campo después de observar los resultados, se analizan las notas del diario de campo y juzgar el éxito de la transformación. En conclusión que a partir de la práctica pedagógica alternativa



ejecutada con la aplicación de la estrategia de las vivencias reales para explorar y detectar las expresiones auténticas que realizaran los niños a través del uso de términos etnomatemáticos en el aula. Por una parte estas experiencias áulicas estimularon y desarrollaron las capacidades pedagógicas de los niños hacia el buen vivir. Mientras por otra parte, la búsqueda del logro de capacidades advierte que, quien no quiere el desarrollo de la lengua y la cultura aimara no es “otra” sino es el mismo aimara, “quien no quiere el desarrollo de un aimara es otro aimara”. Quién obstaculiza para lograr el desarrollo de las capacidades de un niño aimara es un aimara. Quien discrimina, margina por su lengua y cultura aun niño aimara es un adulto aimara. “Un indígena oprimiendo a otro indígena”, un “indio” oprimiendo a otro “indio”. La envidia y el odio es tal, que existe discriminación entre aimaras. Podemos generalizar que, quién hace quedar mal a un puneño, es otro puneño. De no ser así nuestra educación hace mucho hubiera sido pertinente; nuestra cultura habría tenido el desarrollo al igual que las demás culturas. La envidia es tal, que en Cucuraya, Moho y en la Región Puno es tan lícito mutilar el derecho del niño a educarse en su propia lengua y cultura.

Arcaya y Flores (2017) en su investigación titulada: “La canción infantil como estrategia para fortalecer la expresión oral de la lengua aimara en los niños y niñas de 5 años de la I.E.I. N° 194 Corazón de Jesús Acora – 2017”, se realizó con la finalidad de desarrollar la expresión oral en lengua aimara de los niños y niñas antes mencionados. El objetivo de la investigación es determinar la influencia de la canción infantil como estrategia en la expresión oral de la lengua aimara en los niños y niñas de 5 años. La hipótesis de investigación plantea que la canción infantil como estrategia influye significativamente en el fortalecimiento de la expresión oral de la lengua aimara en niños y niñas de 5 años. El tipo de la investigación es experimental y el diseño es cuasi experimental. Por lo tanto, al finalizar el experimento se observó que se ha producido una



diferencia significativa entre los promedios de puntajes del grupo experimental (28.8) y control (17.8). Además, para el grupo experimental de un 73% de niños que se encontraban en el nivel de expresión oral C: En inicio, pasan a un 73% de niños al nivel de expresión oral A: Logro previsto, al finalizar el experimento. Se concluye que la canción infantil como estrategia permitió mejorar significativamente la expresión oral de la lengua aimara en niños y niñas de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 194 Corazón de Jesús del Distrito de Acora – 2017.

Joel (2017) en su investigación estudio el problema de si existen o no diferencias significativas en las variedades dialectales del aimara en los pobladores de dos Centros Poblados y una Comunidad del distrito de Huacullani, provincia de Chucuito. Asimismo, en tres Centros Poblados del distrito de Acora, provincia de Puno. Y en tres Centros Poblados del distrito y provincia de Moho, durante los años 2010-2011. La hipótesis que se formula es: Existen diferencias significativas de variaciones dialectales en los pobladores de los distritos de Huacullani, Acora y Moho, en cuanto a los niveles fonológico, morfológico, sintáctico y léxico. Los objetivos están orientados a la descripción y al análisis lingüístico en los niveles fonológico, morfológico, léxico y sintáctico. La población estuvo conformada por 46 informantes aimaras, con una edad promedio de 26 y 60 años. Se administró una ficha de observación para la constatación de las zonas geográficas denominadas y una ficha de entrevista para la recolección de historias sobre la formación de las comunidades y biografía personal de informantes. Se aplicó una encuesta a la muestra de las zonas de estudio. Se hizo grabaciones de audio a los informantes sobre temas definidos, como es el caso de cuentos, leyendas, mitos y otros. Los resultados indican que de las 350 palabras aplicadas en la encuesta, se ha comprobado que 138 palabras (39%), presentan variación en los niveles estudiados. Con respecto al análisis fonológico se muestra variación vocálica y consonántica en los



fonemas bilabiales, alveolares, palatales, velares, fricativas, postvelares, semivocal y lateral. En cuanto al análisis morfológico, propician un significado particular propio de la lengua aimara como el caso de las alternancias. En referencia al análisis del léxico, la Zona Moho presenta mayores palabras distintas. Respecto al análisis sintáctico, en la zona Huacullani aparece oraciones expresadas con la estructura oracional del aimara y corresponde al grupo de adultos y ancianos, ello indica que la vitalidad de la lengua aimara está conservada en las personas mayores y no tanto en el grupo de los jóvenes

En la investigación realizada por Herrera (2009) se consideró como objetivo describir y analizar la participación de los padres de familia en la Educación intercultural Bilingüe de las Instituciones Educativas Primarias de las comunidades del distrito de Sina de la provincia de San Antonio de Putina, para ello formuló como hipótesis, la participación de los padres de familia mejora en cuanto a la labor física y directa en la gestión educativa de la planificación curricular en una Institución Educativa con el programa de Educación intercultural Bilingüe, utilizó como muestra a 21 padres de familia los cuales fueron distribuidos por la institución educativa con la finalidad de recuperar las diferentes opiniones, expectativas y experiencias de los diferentes actores del contexto comunal y escolar, manejó el diseño descriptivo analítico interpretativo, porque el estudio se realizó por observación-entrevista, que busca determinar el status de los sujetos o grupos en investigación, mediante una entrevista semi-estructurada (Guía de entrevista) y observación (ficha de observación) aplicados a los padres de familia de las Instituciones Educativas Primarias de las comunidades del distrito de Sina de la provincia de San Antonio de Putina, llegando a la conclusión que la participación de los padres de familia es activa en cuanto a la labor física y directa en la gestión educativa a pesar de que los padres no tienen un concepto claro de lo que implica participar en la planificación curricular ni lo que significa que sus hijos estén en una Institución Educativa con el



programa de Educación intercultural Bilingüe, sin embargo entienden que su interés de participación y relación con los profesores es importante en la educación de sus hijos.

En la investigación realizada por Lima, (2021) tuvo el objetivo es identificar la lengua materna de los niños de 5 años de edad de la zona rural del distrito de Usicayos. Esta investigación identifica la lengua materna a fin de conocer la población estudiantil en su expresión y comprensión, planteando el presente informe de investigación, de tipo descriptivo el cual me permitió observar a los niños y niñas de dicha Institución Educativa Inicial. El instrumento que se utilizó es encuesta y ficha de observación lo que me permitió poder conocer la lengua materna de los niños en su comprensión con un porcentaje de 100% y expresión llegando en un porcentaje de 72% habla en quechua y castellano y un 28% en quechua y 0% en puro castellano. Con esta afirmación se demuestra la hipótesis de investigación que el quechua es la lengua materna de los niños de 5 años de edad de la zona rural del distrito de Usicayos. Se concluye en la determinación del 89% de los niños siempre usan el quechua como lengua materna.

En la investigación realizada por Teran (2016) consideró como objetivo analizar el proceso de la enseñanza del idioma quechua como segunda lengua a la población estudiantil del tercer ciclo de las unidades educativas Salomón Romero y Magdalena Postel del núcleo San Miguel en el área urbana de Tiquipaya, para ello se formuló como hipótesis, según Krashen, que la lengua se adquiere como el resultado de un input lingüístico comprensible con la ayuda ofrecida por el contexto y no de la producción lingüística. En ese sentido, se dice que el aprendizaje es causado por el proceso de entendimiento del input de la segunda lengua. Para dicha investigación se tomó como muestra a 21 estudiantes que cursaban el tercer ciclo de primaria, 7 maestros de quechua, 9 maestros de especialidad, 2 directores y 16 padres de familia; se utilizó un diseño descriptivo. En las tres primeras conclusiones se muestran cómo la práctica pedagógica



de los maestros no está en relación a las necesidades e intereses que demanda la población en una realidad multilingüe como de Tiquipaya. Las cinco conclusiones siguientes dan cuenta sobre el tratamiento de la lengua quechua en la escuela por parte de los maestros que enfocan su labor pedagógica, fundamentalmente, a partir de la escrituralidad, y la última conclusión, tiene que ver con el carácter simbólico de la lengua quechua en los estudiantes.

En la investigación realizada por Ochoa (2018) se consideró como objetivo describir la participación de los padres de familia como corresponsables de la educación de sus hijos e identificar a las familias respecto al nivel de participación en actividades realizadas en la escuela o en la casa como son: la comunicación, aprendizaje en casa, colaboración con la escuela y comunidad y voluntariado, para ello formuló como hipótesis que existe una relación significativa entre la participación de los padres de familia en la educación de sus hijos, tomó como muestra no probabilística de tipo disponible a 110 padres de familia de dicha institución, utilizó el diseño descriptivo simple, responde a la pregunta ¿cuáles son los componentes e indicadores de la variable, descritos por niveles? Es simple porque se realiza un estudio a una sola variable (Hernández, et al., 2010). Su diagrama es: M-O M1: muestra de estudio: Padres de familia O: muestra en observación, llegando a la conclusión en el que se determinó que el 64,5% de los padres de familia de la institución educativa N° 5041 de Carmen de la Legua del Callao, presentan un nivel regular en cuanto al nivel de participación, mientras que el 18,2% tiene un nivel alto y el 17,3% presentan un nivel bajo. Es decir, los padres de manera moderada se preocupan en algunos aspectos como revisar diariamente las tareas de sus hijos, así como poder sostener los gastos asociados a la educación, asistir a las reuniones de padres de familia, participar voluntariamente en el mejoramiento de la



escuela, ayudar a los hijos en las tareas, animar los logros de los hijos y sobre todo a mantener condiciones de estabilidad en el funcionamiento del hogar.

En la investigación realizada por Antunez (2017), realizó el trabajo de investigación, para lo cual utilizó una metodología de tipo correlacional descriptivo, nivel cuantitativo y con un diseño no experimental, siendo la muestra fue de 27 niños de 5 años de la I.E: Particular Gotita del Cielo y los niños de la I.E: Pública N° 1645 EL Molino del distrito de Huarney. Para recoger la información se utilizó como instrumento el Test de desarrollo del lenguaje oral ELO y como técnica la observación, lo cual permitió. Los resultados arrojaron que al La diferencia del lenguaje oral, de los niño (as) de 5 años de la I.E. N° 1645 El Molino se encuentran en un nivel Medio con un 36,36 %, mientras que los niños(as) de la I.E:P. Gotita del Cielo es de 31, 25 % alcanzando un nivel medio respectivamente.

En la investigación realizada por Parizaca (2018), la presente investigación describe el efecto que produce la lectura de cuentos en quechua en el desarrollo del pensamiento crítico reflexivo de los estudiantes. El estudio corresponde a una investigación de diseño pre experimental. Tiene como objetivo determinar el efecto que produce la lectura de cuentos en quechua como una estrategia didáctica en el desarrollo del pensamiento crítico reflexivo de los estudiantes de Educación Intercultural Bilingüe del Instituto de Educación Superior Pedagógico Público “Alianza Ichuña Bélgica” del distrito de Ichuña – 2019, para lo cual se trabajó con una muestra conformada por 120 estudiantes de las Carreras Profesionales de Educación Inicial Intercultural Bilingüe y Educación Primaria Intercultural Bilingüe, a quienes se les aplicó y evaluó el cuestionario de pre test para identificar el nivel inicial y post test para ver el efecto final después de la aplicación de la lectura de cuentos en quechua como estrategia, los resultados fueron procesados utilizando el paquete estadístico SPSS, los cuales son representados a través





de gráficos y tablas. El resultado del estudio muestra que el 74% de los estudiantes tiene un buen nivel de desarrollo del pensamiento crítico reflexivo al final de la aplicación de los cuentos en quechua. Lo que significa que el uso de la estrategia metodológica de la lectura de cuentos en quechua es una estrategia innovadora que mejora significativamente el pensamiento crítico de los estudiantes.

## **2.2. MARCO TEÓRICO**

### **2.2.1. El Panalfabeto Aymara**

De acuerdo al Ministerio de Cultura (2015) el pueblo aimara se ha caracterizado por su capacidad de recrear y adaptar su cultura a los profundos cambios políticos y sociales acaecidos desde la Colonia. La población aimara se ha asentado históricamente en ámbitos de tres países limítrofes: Perú, Bolivia y Chile. En nuestro país, la población aimara se encuentra principalmente en seis provincias del departamento de Puno y en algunos distritos rurales de los departamentos de Moquegua y Tacna (Ministerio de Cultura, 2015).

Para el Ministerio de Cultura (2015) el pueblo aimara es uno de los más numerosos de nuestro país, con aproximadamente 119,359 personas. Según los resultados de los censos nacional 2017, por sus costumbres y sus antepasados han sido 548,311 personas que se han auto identificado como parte del pueblo Aimara a nivel nacional; y por el idioma o lengua materna con el que aprendió a hablar en su niñez han sido 450,010 personas que han manifestado que hablan la lengua Aimara que corresponde al 10,0% del total de lenguas originarias a nivel nacional.(Ministerio de Cultura, 2015). De acuerdo MINJUSDH (2018) y Ministerio de Cultura (2017) el artículo 48 de la constitución política del Perú considera idiomas oficiales al castellano y, en las zonas donde predominen, también lo son el quechua y el aimara.

Para Layme F. (2014) en realidad existieron más de 22 alfabetos para el aymara. Muy pocos fueron creados con bases lingüísticas, la mayoría fueron encarados de manera empírica y con criterios políticos. Las tentativas de crear un alfabeto para las lenguas nativas comenzaron desde que se empezó a evangelizar a los nativos en 1533, pero fue sólo hasta 1983 la unificación de los alfabetos.

1	2	3	4	5	6	EJEMPLOS	
B	A	27	ILV	INEL	OFICIAL	Aymara - Castellano	
p	p	p	p	p	p	paya	dos
ph	ph	ph	ph	ph	ph	phaxsi	luna
pp	p'	p'	p'	p'	p'	p'iqi	cabeza
hu	w	w	w	w	w	wawa	bebe
t	t	t	t	t	t	tata	señor
th	th	th	th	th	th	thaya	viento
tt	t'	t'	t'	t'	t'	t' ant' a	pan
s/f	s	s	s	s	s	saraña	viajar
ch	c	ch	ch	ch	ch	chacha	hombre
chh	ch	chh	chh	chh	chh	chhiqha	ala
cch	c'	ch'	ch'	ch'	ch'	ch' ama	fuerza
c/q	k	k	e	k	k	kayu	pie
ee	kh	kh	c/qu	kh	kh	khunu	nieve
k	kh	kk	c	kh	qh	k'ara	salado
gh/	h	gj	j	j	j	jayu	sal
el	q	qq	k	q	q	qala	piedra
eel	qh	qh	Qh	qh	qh	qhana	luz
k	q'	q'	k'	q'	q'	q'añu	sucio
kh	.J	jj	Jj	x	x	uxi	ola
i	i	i	i	i	i	imilla	chica
e/i	i	i	i	i	i		
a	a	a	a	a	a	armaña	olvidar
o/u	o	o	o	o	o		
u/v	u	u	u	u	u	uru	día
aa	--	--	--	--	--	sarā	iré

**Figura 1.** Panorama de los principales panalfabetos

Nota: Para Layme F. (2014)

Pero por otra parte tenemos a Castro M. (2019) sustenta que toda lengua tiene historia, por ende, toda lengua está ligada a la cosmovisión de un pueblo. En el caso del aymara, la cosmovisión andina es holística, cíclica y relacional, pues todo está

relacionado, siendo todos parte de la red de la vida. De la misma manera constituye en el 1997 el siguiente grafema:

GRAFÍA	FONEMA	PRONUNCIACIÓN
A	Vocal central	Se pronuncia como la a del español.
Ch	Africado simple	Se pronuncia como la ch del español.
Chh	Africado, palatal aspirado	Se pronuncia como la ch a la que se le agrega una espiración glotal parecida a un soplo (h).
Ch'	Africado, palatal glotalizado	Se pronuncia como la ch más un golpe glotal (ʔ).
I	Vocal anterior	Se pronuncia como la i del español.
J	Fricativo simple	Se pronuncia como la j del español.
K	Oclusivo, velar simple	Se pronuncia como la c del español.
Kh	Oclusivo, velar aspirado	Se pronuncia como la c del español más una espiración glotal, parecida a un soplo (h).
K'	Oclusivo, velar glotalizado	Se pronuncia como la c del español más un golpe glotal (kʔ).
L	Lateral	Se pronuncia como la l del español.
Ll	Laterales	Se pronuncia como la ll bien pronunciada, del español.
M	Nasal	Se pronuncia como la m del español.
N	Nasal	Se pronuncia como la n del español.
Nh	Nasal velar	Se pronuncia nasal aspirada.
Ñ	Nasal	Se pronuncia como la ñ del español.
P	Oclusivo, bilabial simple	Se pronuncia como la p del español.
Ph	Oclusivo, bilabial aspirado	Se pronuncia como la p del español más una espiración glotal, parecida a un soplo (h).

**Figura 2.** Panalfabeto Castro M. (a – ph)

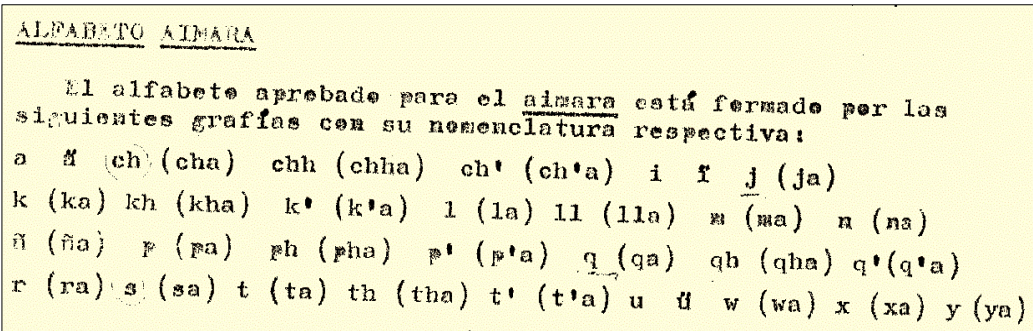
Nota: Castro M. (2019)

GRAFÍA	FONEMA	PRONUNCIACIÓN
P'	Oclusivo bilabial glotalizado	Se pronuncia como la p del español más un golpe glotal (k').
Q	Oclusivo, postvelar simple	Se pronuncia como la c del español, pero un grado más atrás.
Qh	Oclusivo, postvelar aspirado	Se pronuncia como la c del español, pero un grado más atrás, más una espiración glotal (h).
Q'	Oclusivo, postvelar glotalizado	Se pronuncia como la c del español, pero un grado más atrás, más un golpe glotal (').
R	Vibrante simple	Se pronuncia como la r del español.
S	Fricativo	Se pronuncia como la s del español.
T	Oclusivo, dental simple	Se pronuncia como la t del español.
Th	Oclusivo, alveolar aspirado	Se pronuncia como la t del español más una espiración glotal, parecida a un soplo (h).
T'	Oclusivo, alveolar glotalizado	Se pronuncia como la t del español más un golpe glotal (k').
U	Vocal posterior	Se pronuncia como la u del español.
W	Semiconsonante	Se pronuncia como la gü según corresponda. También representa a la u en diptongos.
X	Fricativo postvelar	Se pronuncia como la j del español.
Y	Semiconsonante	Se pronuncia como la y del español.

**Figura 3.** Panalfabeto Castro M. ( p' - y)

Nota: Castro M. (2019)

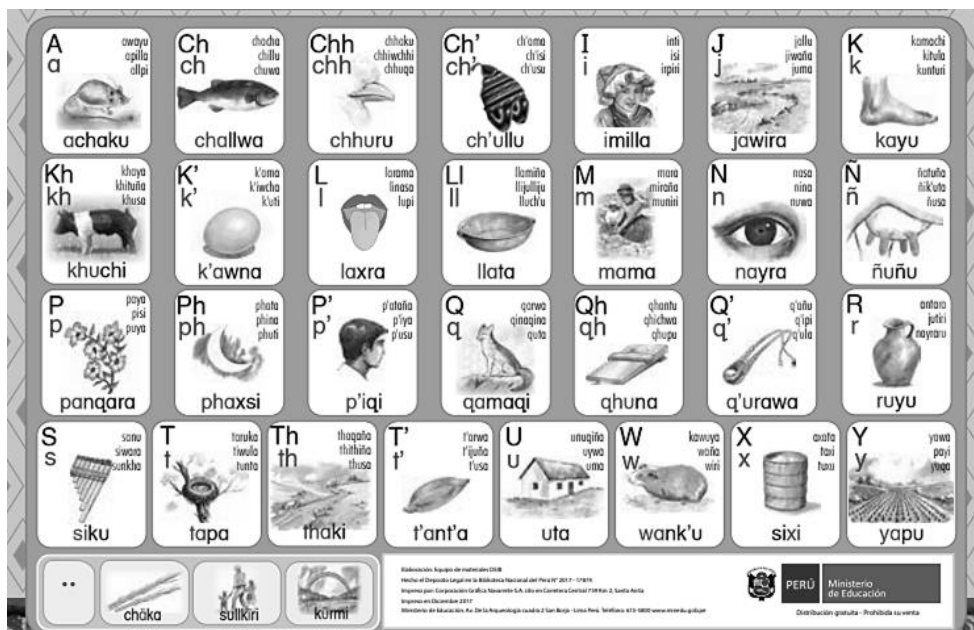
En el Perú en 1985, se oficializó el alfabeto aymara aprobado en el “I taller de escritura quechua y aymara de 1983”, para luego incorporarla en el alfabeto aymara y reglas de ortografía. (RM N°1218-85-ED, 1985)



**Figura 4.** Alfabeto aymara 1983

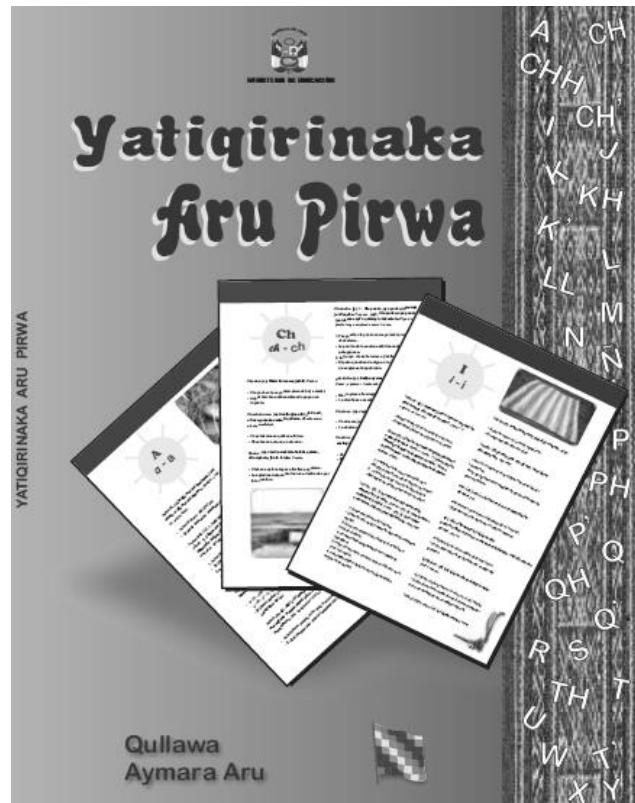
Nota: “I Taller de Escritura quechua y aymara”, Universidad nacional de San Marcos (1983)

Actualmente los hablantes de aimara cuentan con 23 traductores e intérpretes registrados por el Ministerio de Cultura. (Aimara / BDPI, 2016), el trabajo que vienen realizando se encuentra en los distintos materiales de educación EIB en las instituciones públicas.



**Figura 5.** Panalfabeto “Aymara Achakaja”

Nota: Equipo de materiales DEIB Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2017 – 17874



**Figura 6.** Diccionario en aymara

*Nota:* Ministerio de Educación, 2005. “Diccionario en aymara – yatiriqirinaka aru pirwa”

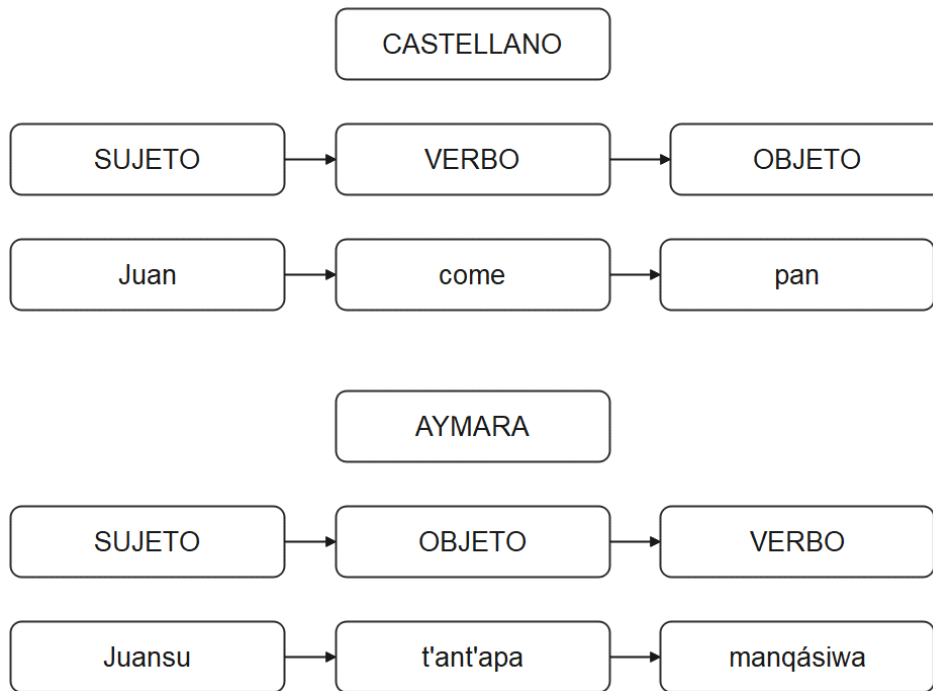
### 2.2.1.1. Niveles Gramaticales

Para Hardman (2001), los niveles gramaticales se clasifican de la siguiente manera:

#### 2.2.1.1.1. Sintaxis

Según Hardman et al., (2011) el orden de las palabras tiene significado gramatical dentro de las palabras que conforman una oración, es por ello que para Vilcabana et al. (2017) la sintaxis es una parte de la gramática que se ocupa del estudio del orden en que se colocan las palabras para comunicar un mensaje.

El orden de los elementos básicos de la oración es por lo general: sujeto, objeto (complemento) y verbo (SOV); en cambio, en castellano el orden es: sujeto, verbo, objeto (SVO).

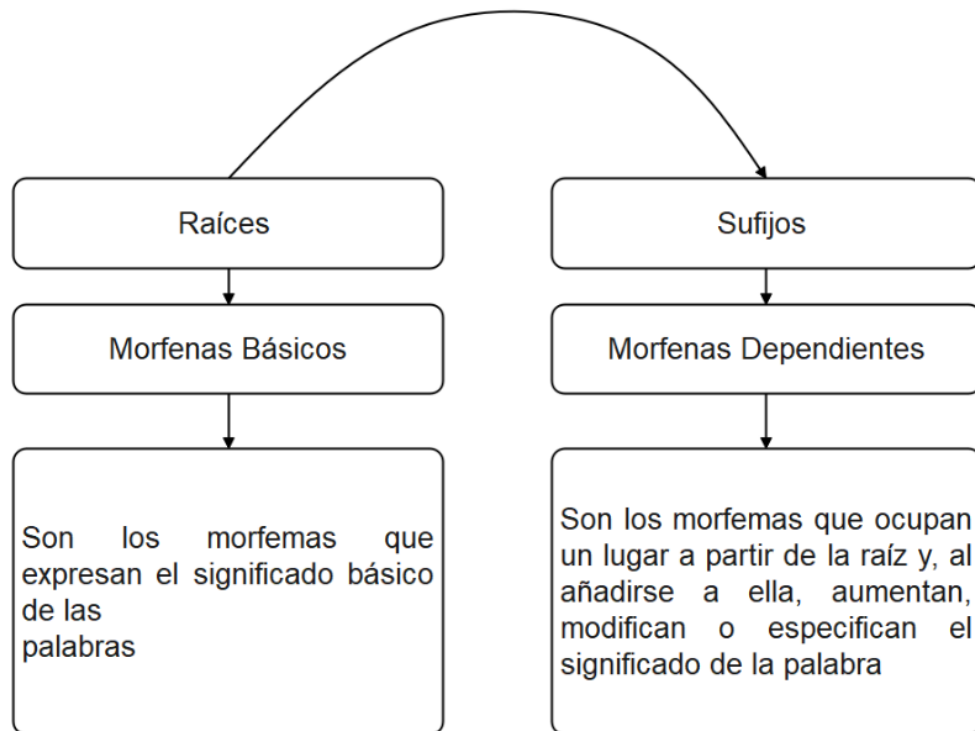


**Figura 7.** El orden de los elementos básicos de la oración

Nota: Vilcabana, V., Walt, R., Groenewald, H., & Sánchez, R. (2017). Guía de lengua aymara para castellano hablantes: lista breve de expresiones y palabras útiles.

#### 2.2.1.1.2. Morfología

Sabemos que la morfología es una parte de la gramática que estudia las unidades con significado de una lengua (Gómez et al., 2015). Morfológicamente, el aymara es una lengua polisintética o aglutinante, se caracteriza porque a un morfema raíz se le pueden añadir varios morfemas sufijos (Vilcabana et al., 2017). MINEDU (2013) las lenguas aglutinantes poseen dos tipos de morfemas que se diferencian por su grado de independencia y, según este criterio, los morfemas aymarás son de dos clases:



**Figura 8.** Clases de fonemas aymara.

Nota: Vilcabana, V., Walt, R., Groenewald, H., & Sánchez, R. (2017). Guía de lengua aymara para castellano hablantes: lista breve de expresiones y palabras útiles.

### 2.2.1.1.3. Fonología

Según el MINEDU (2013) el aymara tiene 26 fonemas consonánticos y tres fonemas vocálicos, más alargamiento vocálico. Quince de las consonantes son oclusivas sordas que se dan en cinco posiciones contrastantes de articulación; labial, dental, alveopalatal, velar y postvelar y en tres maneras: simples, aspiradas y glotalizadas Castro Mamani (2019). El aymara tiene tres vocales, en las posiciones anterior, central y posterior, cuyos alófonos están condicionados por el ambiente consonántico circundante tanto progresiva como regresivamente (Hardman et al., 2001).





### 2.2.2. La Lectoescritura

Para Bravo Moreira (2012), la lectoescritura es un proceso de enseñanza y aprendizaje en el cual se pone énfasis en la primera etapa escolar de la educación primaria. Los educadores preparan desde la educación inicial a los estudiantes para las tareas de lectoescritura mediante múltiples actividades con el objetivo de desarrollar las capacidades necesarias para un continuo desenvolviendo adecuado. Por otro lado de acuerdo a Hernandez Jara (2016), la lectura y la escritura son dos habilidades en los seres humanos. El lenguaje es el principal instrumento en la comunicación y aporta a transmitir ideas, conocimientos, y opiniones, los niños cuando observan un dibujo piensan y luego expresan y describen todo lo que está a su alrededor.

Es importante que los docentes fomenten el aprendizaje de la lectoescritura como el gusto y hábito de la misma para desarrollar en los niños las capacidades del aprendizaje y del pensamiento. La lectoescritura nos permite avanzar en conocimiento y saberes, la docente debe estimular al niño: introduce al pequeño en el mundo de las letras de forma natural, aprovecha la curiosidad natural e interés del niño, muéstrele las letras que están a su alrededor, parte de las experiencias cotidianas de los niños y ensene con creatividad y dinamismo. Bravo (2012), menciona que es el proceso de significación y comprensión de algún tipo de información o de ideas almacenadas en un soporte y transmitidas mediante algún tipo de código. Es la herramienta más importante del aprendizaje por que orienta y estructura el pensamiento. Cerrillo y Yubero (2007), Indican que la lectura tiene una finalidad múltiple, ya que la intención del lector, además de particular, es variada; solemos decir que leemos para informarnos, para divertirnos, para aprender nuevos conocimientos, para viajar imaginariamente.

Escribir es el ejercicio que tiene como propósito de transmitir ideas, redactar un tratado, trazar notas y signos, inscribir datos o cualquier otra acción de transposición de



letras y símbolos en una superficie dada. La escritura es un sistema de representación gráfica de un idioma, por medio de signos trazados o grabados sobre un soporte. En tal sentido, la escritura es un modo gráfico típicamente humano de transmitir información. (Hernandez Jara, 2016)

Como medio de representación, la escritura es una codificación sistemática mediante signos gráficos que permite registrar con gran precisión el lenguaje hablado por medio de signos visuales regularmente dispuestos; obvia excepción a esta regla es la bastante moderna escritura Braille cuyos signos son táctiles. La escritura se diferencia de los pictogramas en que estos no suelen tener una estructura secuencial lineal evidente, “La lengua escrita a transformado la conciencia humana por que permite el desarrollo de nuevas formas de pensamientos y la construcción de nuevos conocimientos” (Valery, 2000). Redactar un tema que les interese mucho o un cuento de su agrado esta actividad radica en la socialización de ideas y criterios compartidos entre el maestro y el alumno, el docente es la persona que escribe en un cartel o pizarra del salón de clases mientras, los niños aportan con ideas propias se procede a mejorar el argumento con la finalidad de dar énfasis y un buen esquema al tema que se está tratando (Yagual, 2016).

A manera de dar una redacción propia los niños generan ideas con la apertura que proporciona la maestra, por ejemplo. Un día fui a la playa. En cuanto, escuchan el inicio lo educandos proceden a realizar sus escritos dando paso a la imaginación sin importar los errores se termina el resumen establecido en borrador, luego se procede a la edición y al finalizar se publica (Yagual, 2016). Hernandez (2016) afirma que son dos procesos indispensables para el desarrollo de la enseñanza aprendizaje ya que se necesitan mutuamente en la adquisición y creación de la información. De acuerdo a la UMC Minedu (2011), cuando los niños crecen rodeados de libros, avisos, carteles y otros textos,



van descubriendo que la escritura permite que las personas nos comuniquemos unas con otras.

### **2.2.2.1. El aymara en el currículo nacional**

El Currículo Nacional es el documento marco de la política educativa de la educación básica que contiene los aprendizajes que se espera que los estudiantes logren durante su formación básica, en concordancia con los fines y principios de la educación peruana, los objetivos de la educación básica y el Proyecto Educativo Nacional. (MINEDU, 2020). De acuerdo al Quinto Perfil de Egreso que se encuentra en el CNEB (2016), podemos ver que “el estudiante se comunica en su lengua materna, en castellano como segunda de manera asertiva y responsable para interactuar con otras personas en diversos contextos y con distintos propósitos”.

Se tiene que emplear recursos y estrategias en su comunicación oral, escrita, multimodal o en sistemas alternativos y aumentativos como el braille. Utiliza el lenguaje para aprender, apreciar manifestaciones literarias, desenvolverse en distintos contextos socioculturales y contribuir a la construcción de comunidades interculturales, democráticas e inclusivas. (Minedu, 2016). De acuerdo al CNEB (2016), El Enfoque Intercultural se caracteriza por la diversidad sociocultural y lingüística, trabajando en el valor del respeto a la identidad cultural para reconocer el valor de las diversas identidades culturales y relaciones de pertenencia de los estudiantes cuando:

### **2.2.2.2. Competencias de Currículo Nacional**

#### **2.2.2.2.1. Se comunica oralmente en su lengua materna**

Se define como una interacción dinámica entre uno o más interlocutores para expresar y comprender ideas y emociones. Supone un proceso activo de construcción del sentido de los diversos tipos de textos orales, ya sea de forma presencial o virtual, en los cuales el estudiante participa de forma alterna como hablante o como oyente. (MINEDU,

2016). Tiene la posibilidad de usar el lenguaje oral de manera creativa y responsable, considerando la repercusión de lo expresado o escuchado, y estableciendo una posición crítica con los medios de comunicación audiovisuales (MINEDU, 2016). Esta competencia implica la combinación de las siguientes capacidades:

**Tabla 1**

*Capacidades de la competencia se comunica oralmente*

<b>Capacidad</b>	<b>Indicador</b>
<b>Obtiene información del texto oral</b>	El estudiante recupera y extrae información explícita expresada por los interlocutores
<b>Infiere e interpreta información del texto oral</b>	El estudiante interpreta el sentido del texto, los recursos verbales, no verbales y gestos, el uso estético del lenguaje y las intenciones de los interlocutores con los que se relaciona en un contexto sociocultural determinado.
<b>Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada</b>	El estudiante expresa sus ideas adaptándose al propósito, destinatario, características del tipo de texto, género discursivo y registro, considerando las normas y modos de cortesía, así como los contextos socioculturales que enmarcan la comunicación.
<b>Utiliza recursos no verbales y para verbales de forma estratégica</b>	El estudiante emplea variados recursos no verbales o para verbales según la situación comunicativa para enfatizar o matizar significados y producir determinados efectos en los interlocutores.
<b>Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores</b>	El estudiante intercambia los roles de hablante y oyente, alternada y dinámicamente, participando de forma pertinente, oportuna y relevante para lograr su propósito comunicativo.

<b>Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral</b>	El estudiante el contexto donde se encuentra y diversas fuentes de información. Asimismo, emite una opinión personal sobre los aspectos formales, el contenido, y las intenciones de los interlocutores con los que interactúa, en relación al contexto sociocultural donde se encuentran.
---	--

Fuente: MINEDU (2017) “Programación curricular nivel primaria”

#### 2.2.2.2.2. Lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna

Supone para el estudiante un proceso activo de construcción del sentido, ya que el estudiante no solo decodifica o comprende la información explícita de los textos que lee sino que es capaz de interpretarlos y establecer una posición sobre ellos. (MINEDU, 2016). Esta competencia implica la combinación de las siguientes capacidades:

**Tabla 2**

*Lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna*

<b>Capacidad</b>	<b>Indicador</b>
<b>Obtiene información del texto escrito</b>	El estudiante localiza y selecciona información explícita en textos escritos con un propósito específico.
<b>Infiere e interpreta información del texto</b>	El estudiante construye el sentido del texto, establece relaciones entre la información explícita e implícita de éste para deducir una nueva información o completar los vacíos del texto escrito.
<b>Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto</b>	El estudiante compara y contrasta aspectos formales y de contenido del texto con la experiencia, el conocimiento formal del lector y diversas fuentes de información.

Fuente: MINEDU (2017) “Programación curricular nivel primaria”

### 2.2.2.2.3. Escribe diversos tipos de textos en su lengua materna

Según MINEDU (2016) esta competencia se define como el uso del lenguaje escrito para construir sentidos en el texto y comunicarlos a otros, el estudiante pone en juego saberes de distinto tipo y recursos provenientes de su experiencia con el lenguaje escrito y del mundo que lo rodea. El MINEDU (2016) construye el sentido de los textos que escribe, es indispensable asumir la escritura como una práctica social. Además de participar en la vida social, esta competencia supone otros propósitos, como la construcción de conocimientos o el uso estético del lenguaje. Esta competencia implica la combinación de las siguientes capacidades:

**Tabla 3**

*Escribe diversos tipos de textos*

Capacidad	Indicador
<b>Adecúa el texto a la situación comunicativa</b>	El estudiante considera el propósito, destinatario, tipo de texto, género discursivo y registro que utilizará al escribir los textos, así como los contextos socioculturales que enmarcan la comunicación escrita.
<b>Organiza y desarrolla las ideas de forma coherente</b>	El estudiante ordena lógicamente las ideas en torno a un tema, ampliándolas y complementándolas, estableciendo relaciones de cohesión entre ellas y utilizando un vocabulario pertinente.
<b>Utiliza convenciones del lenguaje escrito de forma pertinente</b>	El estudiante usa de forma apropiada recursos textuales para garantizar la claridad, el uso estético del lenguaje y el sentido del texto escrito.
<b>Reflexiona y evalúa la forma</b>	El estudiante se distancia del texto que ha escrito para revisar de manera permanente el contenido, la coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa con la finalidad de mejorarlo.

Fuente: MINEDU (2017) “Programación curricular nivel primaria”



### 2.3. MARCO CONCEPTUAL

**Lenguas indígenas u originarias del Perú.-** Son todas aquellas lenguas que se empleaban con anterioridad a la difusión del idioma español y que se preservan y emplean en el ámbito del territorio nacional.

**Lengua materna o primera lengua.-** es aquella que una persona adquiere en sus primeros años de vida como parte de su proceso de socialización en el marco de la vida familiar y los ámbitos más cercanos de relaciones sociales.

**Lengua herencia.-** Es la lengua de los antepasados de una persona o grupo humano que por diferentes factores no es ha sido transmitida a estos, denominada también lengua hereditaria.

**Educación Intercultural.-** Hace énfasis en la superación de la condición de subalternidad de las comunidades y culturas originarias, a través del cuestionamiento y reflexión crítica de las relaciones asimétricas en la sociedad buscando construir relaciones más equitativas y justas.

**Desarrollo del bilingüismo.-** Se enmarca en el mantenimiento y desarrollo de las lenguas, que implica adicionar a la primera lengua una segunda lengua para desarrollarlas y hacer uso de estas como instrumento de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación básica de los estudiantes.



## CAPÍTULO III

### MATERIALES Y MÉTODOS

#### 3.1. UBICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LA POBLACIÓN

La investigación se realizará la Institución Educativa Primaria N°70091 “Laraqueri”. Departamento, Provincia y Distrito de Pichacani, ubicada en el trayecto de la carretera Puno - Moquegua, Jirón Augusto B Leguía N°242, a 10 metros de la comisaria de Pichacani y 100 metros de la plaza de armas, con código modular 0230987 y de gestión Pública. La población de estudiada se constituye por estudiantes de segundo grado de la Institución Educativa Primaria N° 70091 “Laraqueri”, conformados por varones y mujeres que funciona en el turno de la mañana.

#### 3.2. PERIODO DE DURACIÓN DEL ESTUDIO

La investigación que se realizó durante los meses de setiembre, octubre, noviembre y diciembre del 2019.

#### 3.3. POBLACIÓN Y MUESTRA DE LA INVESTIGACIÓN

##### 3.3.1. Población

La investigación está constituida por los niños y niñas del Segundo Grado de la Institución Educativa Primaria N° 70091 del distrito de Laraqueri en el 2019, el número de estudiantes fueron elegidos de acuerdo a la nómina de matriculados.



**Tabla 4**

*Población y muestra de estudio*

<b>Grado</b>	<b>Sección</b>	<b>Niños</b>	<b>Niñas</b>	<b>Total</b>
Segundo	A	10	10	20
Segundo	b	9	13	22

Fuente: (Escale, 2019) padrón estadístico de la IEP 70091.

### **3.3.2. Muestra**

La muestra del estudio está constituida por los niños y niñas del segundo grado de las secciones “A” y “B” de la Institución Educativas Primaria N° 70091 del Distrito de Laraqueri en el 2019, cabe mencionar que es una población considerable que se encuentra dentro de las instituciones educativas con característica EIB aymara, catalogada como revitalización de lengua originaria en el 2019.

### **3.4. TIPO DE INVESTIGACIÓN**

La presente investigación corresponde al tipo experimental con dos grupos, la investigación se realizó mediante el método científico investigaciones experimentales, se manipulo la variable independiente (Panalfabeto) para determinar la influencia en la variable dependiente (lectoescritura).

### **3.5. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN**

El diseño de investigación que le corresponde al presente trabajo fue Cuasiexperimental según (Hernández, Fernández, y Baptista, 2010) con grupos que al inicio se aplicó una prueba de entrada, luego se ejecutara el panalfabeto como estrategia para el grupo experimental. Después se aplicó la prueba de salida para verificar la eficacia de la estrategia.



Gráficamente se representa así:

GE = Grupo Experimental

GC = Grupo Control.

PE = Prueba de Entrada

PS = Prueba de Salida

GE = PE----- (Panalfabeto) ----- PS
GC = PE ----- PS

Nivel de significancia de 5% ( $\alpha=0.05$ )

### 3.6. TÉCNICAS E INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS

#### 3.6.1. Evaluación

Para Gonzalez y Ayarza (1996), Es una herramienta para la rendición de cuentas. El concepto no es solo rendir cuentas de los aciertos y desaciertos de un plan o programa de estudios o del desempeño profesional, sino también recibir retroalimentación para el mejoramiento académico y personal tanto del personal docente como de la población estudiantil y, por ende, de la institución educativa. La evaluación educativa, se puede considerar como un instrumento para sensibilizar el quehacer académico y facilitar la innovación (Mora, 2011).

#### 3.6.2. Técnicas

##### 3.6.2.1. Examen

Según Otero Doval (2014), en el Diccionario de términos clave de ELE define examen como “un instrumento de evaluación cuya función es proporcionar información sobre determinadas características de un candidato tales como la amplitud de sus conocimientos y su grado de control lingüístico y su actuación de una forma tal que dichas características puedan medirse”.



### **3.6.3. Instrumento**

#### **3.6.3.1. Prueba escrita**

Para Jarero, Aparicio y Sosa (2013), la prueba escrita constituye la principal estrategia empleada para valorar y calificar los logros de aprendizaje de sus estudiantes de manera cuantitativa.

### **3.7. PROCEDIMIENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS**

#### **3.7.1. Material experimental**

El presente trabajo de investigación se utilizó los siguientes materiales y recursos experimentales: láminas de panalfabeto, sesiones de aprendizaje, pruebas escritas, fichas de observación, proyector multimedia.

#### **3.7.2. Procedimientos del experimento**

El experimento se realizó de la siguiente manera:

**Primero.** Se presentó una solicitud al director de la Institución Educativa Primaria N°70091, con la finalidad de que se autorice la realización de la investigación.

**Segundo.** Se coordinó con la docente titular y con los estudiantes para realizar la investigación dándole a conocer a la docente los beneficios de la investigación como también pedir la colaboración de los estudiantes en el trabajo de investigación.

**Tercero.** Se aplicó a los estudiantes la prueba escrita de entrada (pre test), al grupo control y al grupo experimental, para obtener información sobre como producen sus cuentos.

**Cuarto.** Se desarrolló el experimento mediante la utilización de la estrategia la secuencia de imágenes con los estudiantes del grupo experimental.

**Quinto.** Se dictó sesiones de aprendizaje para la utilización de la estrategia en el grupo experimental.

**Sexto.** Se aplicó la prueba de salida (post test), para poder comprobar los resultados; se ubicaron también los datos en las tablas de frecuencia para analizarlos e interpretarlos.

**Séptimo.** Se comprobó la eficacia de la utilización de la lluvia de ideas como una estrategia.

### 3.8. VARIABLES

Según, Arias (2006) señala que la variable “es una característica o cualidad; magnitud o cantidad, que puede sufrir cambios, y que es objeto de análisis, medición, manipulación o control de una investigación”.

**Tabla 5**

*Operacionalización de variables*

Variables	Dimensiones	Indicadores	Instrumento
Panalfabeto	Sintaxis	Realiza transcripciones fonéticas utilizando la Ortografía fonémica.	Prueba escrita
	Morfonemica	Identifica los signos lingüísticos del aymara y la combina de manera eficaz	
	Fonología	Articula sonidos de lengua aymara de manera eficiente	
Lectoescritura aymara	Se comunica oralmente en su lengua materna	Se expresa adecuándose a situaciones comunicativas formales e informales y a los géneros discursivos orales en que participa.	Ficha de observación
	Lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna	Interpreta el texto a partir del análisis de énfasis y matices intencionados, valiéndose de la gramática materna.	
	Escribe diversos tipos de textos en su lengua materna	Emplea vocabulario variado, especializado y preciso, así como una variedad de recursos ortográficos y textuales para darle claridad y sentido a su texto.	



### 3.9. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

Finalizado la ejecución del proyecto se realiza la recolección de datos, se procede a la organización, codificación, frecuenciación de los resultados obtenidos, de esta manera presentarlos en forma de cuadros estadísticos y gráficos de barra. Estos datos se sometieron al análisis de la media aritmética ( $\bar{x}$ ) la varianza ( $S^2$ ), para la comprobación de hipótesis donde se aplica la prueba estadística  $G_c$  y la  $G_e$  de esta manera diferenciar la eficacia de la secuencia de imágenes en la producción de cuentos del grupo experimental en comparación al grupo de control.

#### 3.9.1 Diseño estadístico para la prueba de hipótesis

Los resultados fueron procesados mediante el IBM SPSS Statistics versión 26, el análisis e interpretación de los datos se elaboraron utilizando: el cuadro de distribución de frecuencia gráfica, interpretar la diferencia de medias aritméticas de los dos grupos motivo de investigación se empleó lo siguiente: estadística de medidas de tendencia central y de dispersión para analizar la prueba de entrada y salida, prueba de hipótesis de la diferencia de medio en la distribución estadística  $Z_c$ , cuya fórmula requiere de los valores estadísticos tendencia central y de dispersión para establecer la diferencia que el experimento ha producido en el grupo experimental.

#### 3.9.2 Planteamiento de la hipótesis

##### a) Hipótesis nula $H_0: X_e \leq X_c$

**$H_0$ :** el panalfabeto, no es eficaz, debido a que los resultados del grupo experimental son menores o iguales al de grupo control.

##### b) Hipótesis alterna $H_a: X_e > X_c$

**$H_a$ :** el panalfabeto, es eficaz, debido a que los resultados del grupo experimental son menores o iguales al de grupo control.



**c) Nivel de significancia donde ( $\alpha=0.05=5\%$ )**

Para aplicar esta prueba de hipótesis se utilizó un nivel de significancia del 5% o su equivalencia probabilística de 0.05 y el valor de  $Z_c$  tabulada obtenida de la tabla estadística de valores críticos para definir la zona de rechazo o aceptación.

**d) Prueba estadística**

Aimar (2011) nos dice que para aplicar la Prueba Z el tamaño de la muestra debe ser mayor o igual a 30 unidades, usando la siguiente formula.

$$Z = \frac{\bar{X}_c - \mu}{\frac{\sigma}{\sqrt{n}}}$$

**e) Regla de decisión**

Se medirá usando la campana de gauss, para determinar el valor del  $Z_c$ , para aceptar o rechazar la hipótesis nula ( $H_0$ ) que se planteó.

## CAPÍTULO IV

### RESULTADOS Y DISCUSIÓN

#### 4.1. RESULTADOS

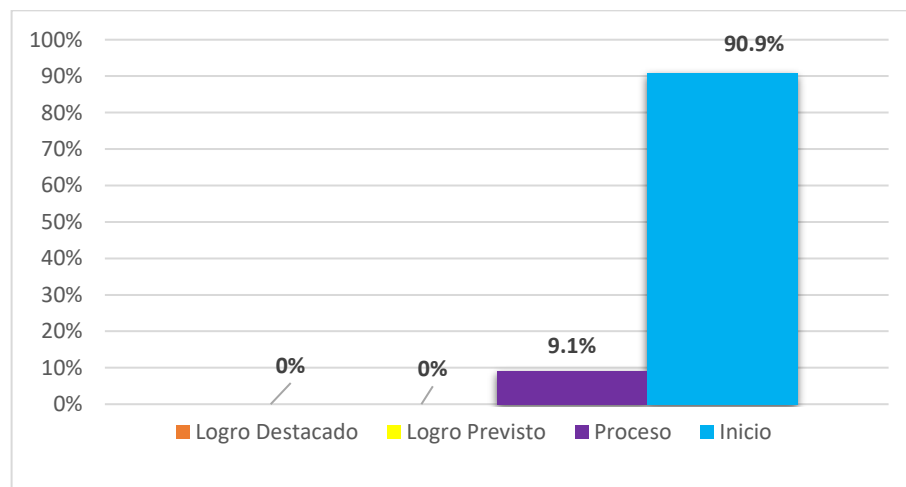
##### 4.1.1. Interpretación y comparación de resultados de la investigación grupo experimental y control.

**Tabla 6**

*Resultados obtenidos de la prueba de entrada grupo experimental*

Escala de calificación Cualitativa	Experimental	
	Fi	%
Logro destacado	0	0
Logro esperado	0	0
Proceso	2	9,1
Inicio	20	90,9
Total	22	100 %

Fuente: Anexo13 “Resultados de la prueba de entrada del Grupo Experimental”



**Figura 8.** Porcentaje de los resultados prueba de entrada grupo experimental.



## **Interpretación**

En la tabla 6 y figura 8 se puede apreciar que 90.9% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “inicio” obtuvieron notas entre 0 a 10 puntos, lo que nos indica que la mayoría de los estudiantes necesitan ayuda porque no lograron alcanzar un nivel de logro favorable. Así mismo observamos que el 9.1% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “proceso” obteniendo notas entre 11 a 14 puntos, lo que nos indica que este grupo de estudiantes necesita apoyo porque no lograron los niveles satisfactorios en la prueba de entrada. Se puede observar que ninguna estudiante alcanzo ninguno de los niveles de logro esperado y destacado.

Los resultados difieren de lo mencionado por Guevara (2016) que los padres de familia al igual que los docentes son soporte de los conocimientos de la lengua aymara y que los conocimientos son intrínsecos en la población. Denotamos que se sigue necesitando apoyo en el trabajo de la preservación de la lengua, pues no se tiene la noción de crear actitudes lingüísticas positivas dentro y fuera de la escuela como lo manifiesta Aularia (2018). La escuela es un centro para desarrollar los aprendizajes de los niños, sin embargo, el trabajo de retroalimentación que debería realizarse en los hogares no se realiza.

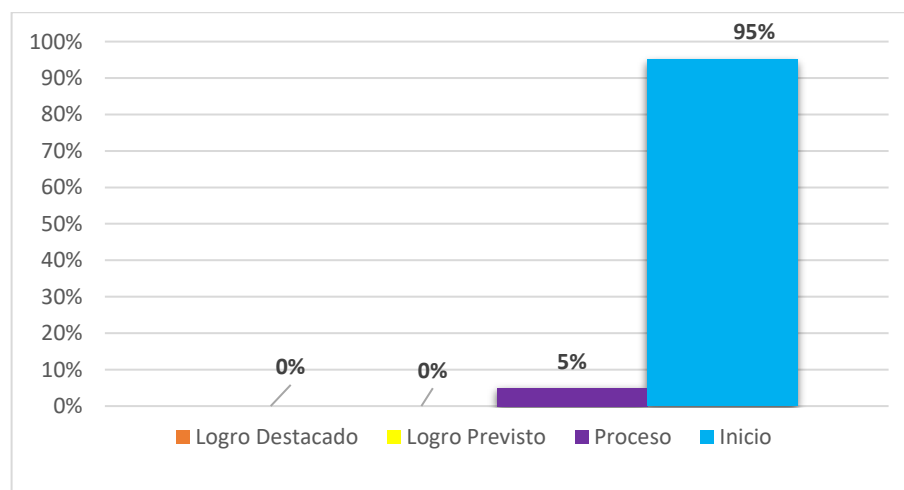


**Tabla 7**

*Resultados obtenidos de la prueba de entrada grupo control.*

Escala de calificación		Control	
Cualitativa		Fi	%
AD	Logro destacado	0	0
A	Logro esperado	0	0
B	Proceso	1	5
C	Inicio	19	95
Total		20	100 %

Fuente: Anexo14 “Resultados de la prueba de entrada del Grupo Control”



**Figura 9.** Porcentaje de los resultados prueba de entrada grupo control.

**Interpretación:**

En la tabla 7 y figura 9 se puede apreciar que 95% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “inicio” obtuvieron notas entre 0 a 10 puntos, lo que nos indica que la mayoría de los estudiantes necesitan ayuda porque no lograron alcanzar un nivel de logro favorable. Así mismo observamos que el 5% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “proceso” obteniendo notas entre 11 a 14 puntos, lo que nos indica que este



grupo de estudiantes necesita apoyo porque no lograron los niveles satisfactorios en la prueba de entrada. Se puede observar que ninguna estudiante alcanzo ninguno de los niveles de logro esperado y destacado.

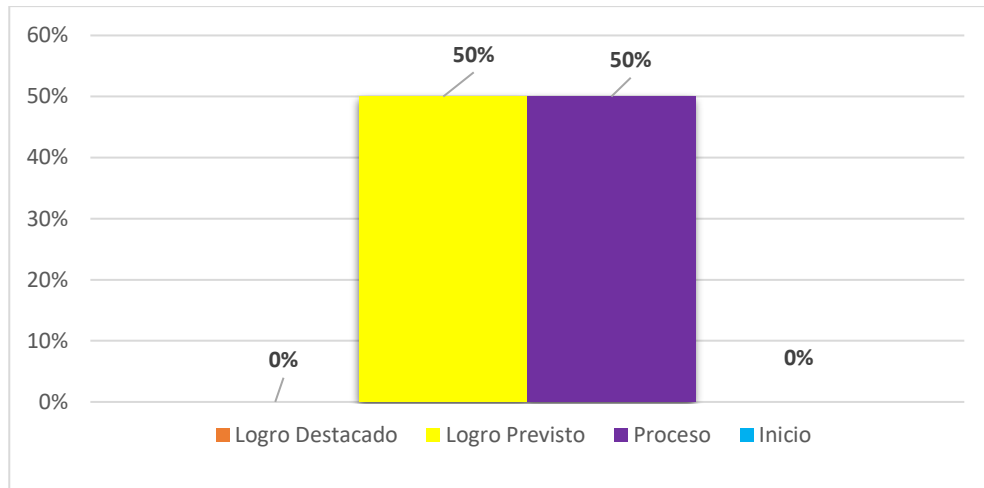
Durante la evaluación en el grupo control se pudo ver que algunos niños no tenían los mismos registros gramaticales, esto se ve reflejado en lo que manifiesta Joel (2017), cuando se presenta variación con respecto al análisis de la estructura de una oración surgirá un conflicto, no todos los estudiantes vocalizan o hablan a la misma intensidad, existen palabras desconocidas que el ministerio de educación no tomo en cuenta debido a la variedad de etnias aymaras que existen en todo el Perú. Lo que conlleva a que este grupo en particular hayan obtenido los promedios observados en el grafico 11.

### **Tabla 8**

*Resultados obtenidos de la prueba de salida grupo experimental*

Escala de calificación		Experimental	
Cualitativa		Fi	%
AD	Logro destacado	0	0
A	Logro esperado	11	50
B	Proceso	11	50
C	Inicio	0	0
Total		22	100 %

Fuente: Anexo 15 “Resultados de la prueba de salida del Grupo experimental”



**Figura 10.** Porcentaje de los resultados prueba de salida grupo experimental.

### Interpretación

En la tabla 8 y figura 10 se puede apreciar que 50% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “proceso” obtuvieron notas entre 11 a 14 puntos, lo que nos indica que se logro aumentar los niveles de logro de los estudiantes de inicio a proceso, sin embargo, estos estudiantes aún se encuentran en proceso de mejorar sus aprendizajes. Así mismo observamos que el 50% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “esperado” obteniendo notas entre 15 a 17 puntos, indicándonos que la mitad de los estudiantes lograron alcanzar los aprendizajes esperados en la prueba de salida. Se puede observar que ninguna estudiante alcanzo ninguno de los niveles de logro inicio y destacado.

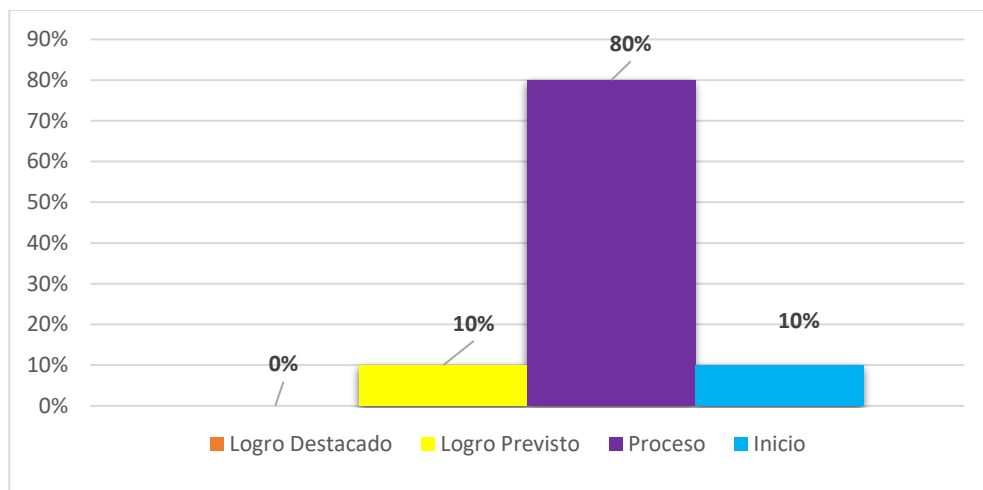
Los resultados son reflejo de las sesiones que se realizaron utilizando el “panalfabeto” puesto como manifiesta Chaiña (2015) el propósito de mantener y mejorar la calidad del aymara es mejorar las estrategias metodologías que ayuden a desarrollar el aprendizaje con calidad, pertinente a lo que necesita los estudiantes. De la misma forma construir la identidad no solo de los estudiantes sino también de la misma comunidad.

**Tabla 9**

*Resultados obtenidos de la prueba de salida grupo control.*

Escala de calificación		Control	
Cualitativa		Fi	%
AD	Logro destacado	0	0
A	Logro esperado	2	10
B	Proceso	16	80
C	Inicio	2	10
Total		20	100 %

Fuente: Anexo 16 “Resultaos de la prueba de salida del Grupo Control”



**Figura 11.** Porcentaje de los resultados prueba de salida grupo control.

**Interpretación:**

En la tabla 9 y figura 11 se puede apreciar que 10% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “inicio” obtuvieron notas entre 0 a 10 puntos. Así mismo observamos que el 80% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “proceso” obteniendo notas entre 11 a 14 puntos, indicándonos que más de la mitad de los estudiantes lograron alcanzar los aprendizajes esperados en la prueba de salida. De la misma manera solo el 10 de estudiantes lograron alcanzar el nivel de logro “esperado”,



de lo que podemos definir que grandes partes del grupo control aún se encuentra en proceso de mejorar sus aprendizajes.

Los resultados obtenidos por le grupos control después de la prueba de salida son solo el reflejo de la falta de estrategias durante las sesiones de comunicación en lengua materna, al igual que lo mencionado por Arcaya y Flores (2017) en cuanto a los aprendizajes de los estudiantes es mejor tener en cuenta que para lograr aprendizajes no forzados y con calidad, conocer e implementarse de distintas estrategias en el domino de la lectoescritura aymara.

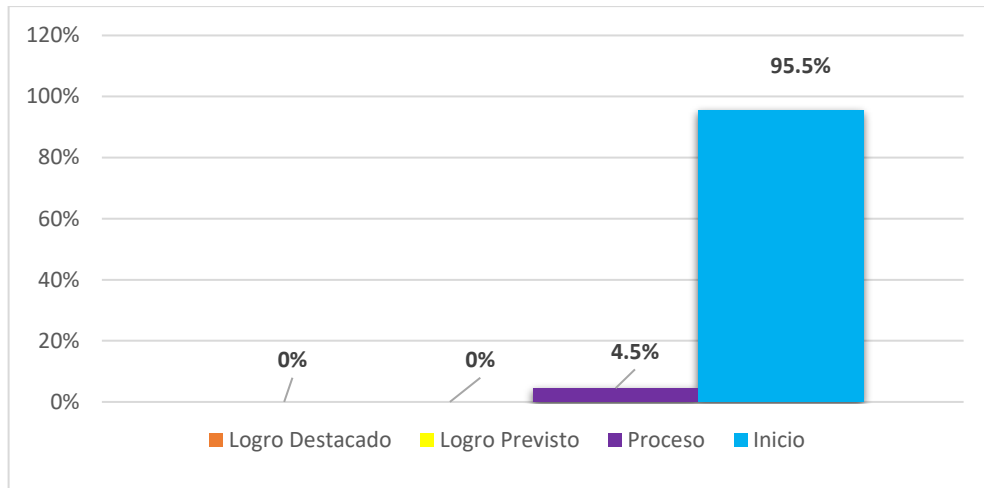
#### **4.1.2. Interpretación y comparación de resultados de la investigación grupo experimental.**

**Tabla 10**

*Resultados de se comunica oralmente prueba de entrada*

Escala de calificación		Control	
		Fi	%
AD	Logro destacado	0	0
A	Logro esperado	0	0
B	Proceso	1	4.5
C	Inicio	21	95.5
Total		22	100 %

Fuente: Anexo 16



**Figura 12.** Porcentaje de los resultados se comunica oralmente prueba de entrada

**Interpretación:**

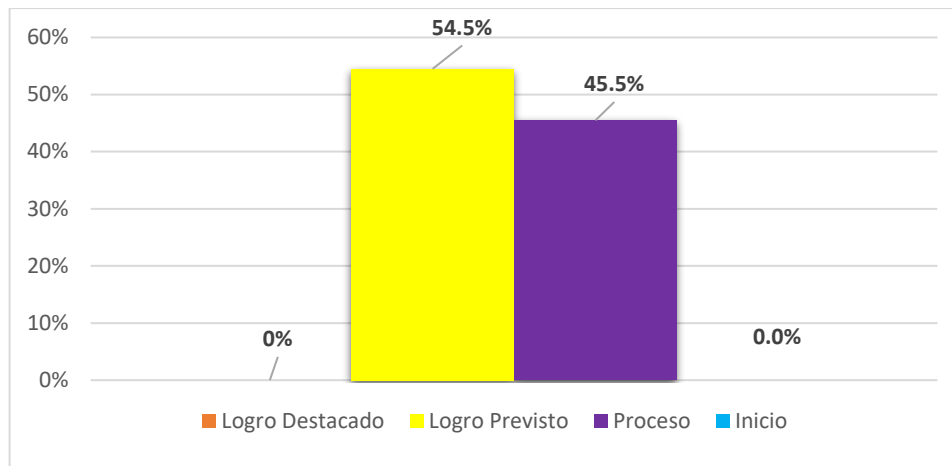
En la tabla 10 y figura 12 se puede apreciar que 95.5% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “inicio”. Así mismo observamos que el 4.5% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “proceso”, indicándonos que el mayor porcentaje de los estudiantes no lograron alcanzar los aprendizajes esperados en la prueba de entrada.

**Tabla 11**

*Resultados de se comunica oralmente prueba de entrada salida*

Escala de calificación		Control	
		Fi	%
AD	Logro destacado	0	0
A	Logro esperado	10	54.5
B	Proceso	12	45.5
C	Inicio	0	0
Total		22	100 %

Fuente: Anexo 17



**Figura 13.** Porcentaje de los resultados se comunica oralmente prueba de salida

**Interpretación:**

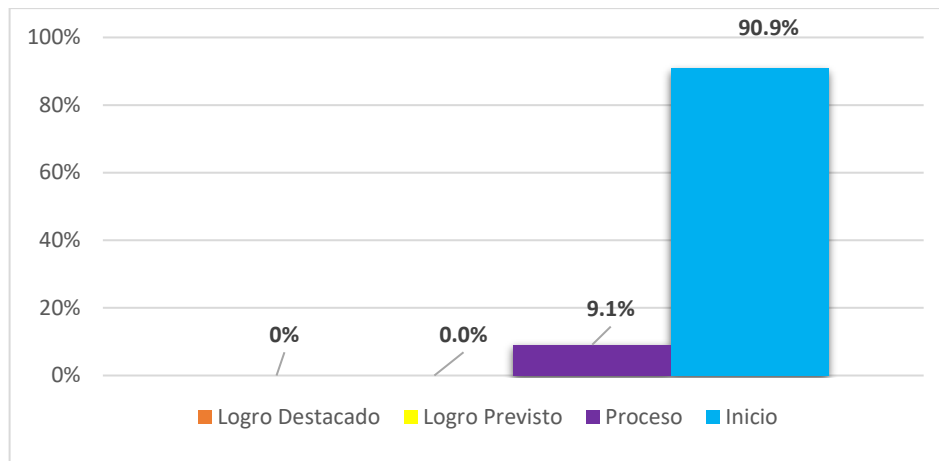
En la tabla 11 y figura 13 se puede apreciar que 0% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “inicio”, así mismo observamos que el 45.5% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “proceso” y 54.5% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro esperado, indicándonos que más de la mitad de los estudiantes lograron alcanzar los aprendizajes esperados en la prueba de salida.

**Tabla 12**

*Resultados de escribe diversos tipos de textos prueba de entrada*

Escala de calificación		Control	
		Fi	%
AD	Logro destacado	0	0
A	Logro esperado	0	0
B	Proceso	2	9.1
C	Inicio	20	90.9
Total		22	100 %

Fuente: Anexo 18



**Figura 14.** Porcentaje resultados de escribe diversos tipos de textos prueba de entrada.

**Interpretación:**

En la tabla 12 y figura 14 se puede apreciar que 90.9% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “inicio”, así mismo observamos que el 9.1% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “proceso” y 0% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro esperado y destacado, indicándonos que el mayor porcentaje de los estudiantes no lograron alcanzar los aprendizajes esperados en la prueba de entrada.

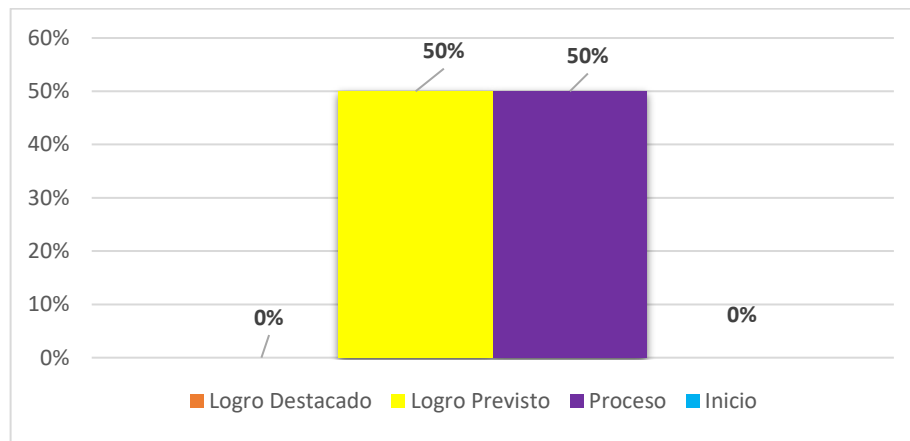
**Tabla 13**

*Resultados de escribe diversos tipos de textos prueba de salida*

Escala de calificación		Control	
		Fi	%
AD	Logro destacado	0	0
A	Logro esperado	11	50
B	Proceso	11	50
C	Inicio	0	0
Total		22	100 %



Fuente: Anexo 19



**Figura 15.** Porcentaje resultados de escribe diversos tipos de textos prueba de salida

**Interpretación:**

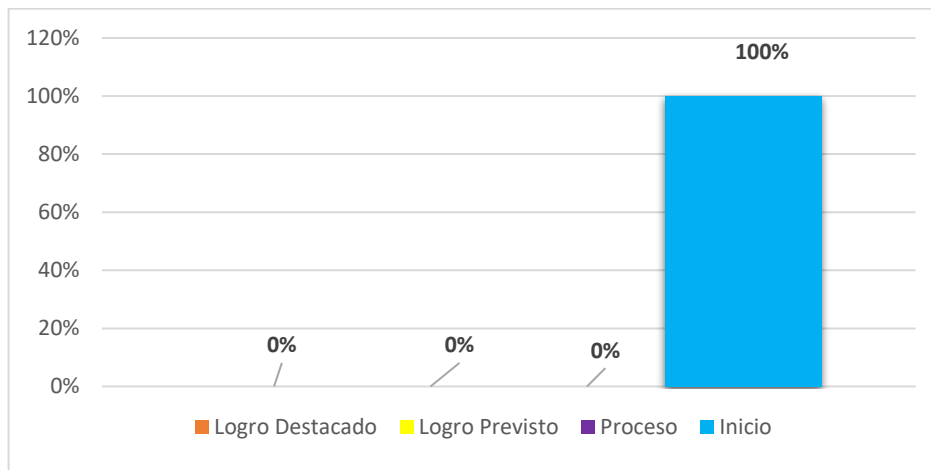
En la tabla 13 y figura 15 se puede apreciar que 0% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “inicio”, así mismo observamos que el 50% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “proceso” y 50% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro esperado y nadie en el nivel de logro destacado, indicándonos que ninguno de los estudiantes no se encuentra en el nivel inicio y más bien la mitad se encuentra en los niveles esperado, logrando alcanzar los aprendizajes esperados en la prueba de salida.

**Tabla 14**

*Resultados de lee diversos tipos de textos escritos prueba de entrada*

Escala de calificación		Control	
		Fi	%
AD	Logro destacado	0	0
A	Logro esperado	0	0
B	Proceso	0	0
C	Inicio	22	100
Total		22	100 %

Fuente: anexo 20



**Figura 16.** Porcentaje resultados de lee diversos tipos de textos escritos prueba de entrada

**Interpretación:**

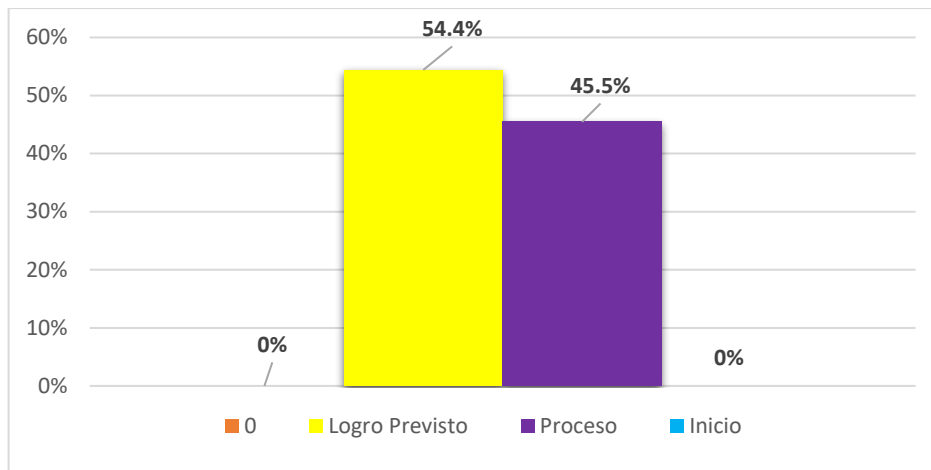
En la tabla 14 y figura 16 se puede apreciar que el 100% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “inicio”, así mismo observamos que 0% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro proceso, esperado y destacado, indicándonos que todos los estudiantes no lograron alcanzar los aprendizajes esperados en la prueba de entrada.

**Tabla 15**

*Resultados de lee diversos tipos de textos escritos prueba de salida*

Escala de calificación		Control	
		Fi	%
AD	Logro destacado	0	0
A	Logro esperado	12	54.4
B	Proceso	10	45.46
C	Inicio	0	0
Total		22	100 %

Fuente: Anexo 21



**Figura 17.** Porcentaje resultados de lee diversos tipos de textos escritos prueba de salida

### **Interpretación:**

En la tabla 15 y figura 17 se puede apreciar que 0% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “inicio”, así mismo observamos que el 45.5% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro “proceso” y 54.4% de los estudiantes se encuentran en el nivel de logro esperado y nadie en el nivel de logro destacado, indicándonos que ninguno de los estudiantes no se encuentra en el nivel inicio y más bien la mitad se encuentra en los niveles esperado, logrando alcanzar los aprendizajes esperados en la prueba de salida.

### **4.1.3. Determinación e interpretación de los resultados de la prueba estadística del grupo experimental**

#### **4.1.3.1. Prueba de hipótesis para los resultados de la prueba de entrada de los grupos control y experimental.**

##### **a) Planteamiento de la hipótesis estadística para prueba de entrada**

**$h_0$ :**  $\sigma_{\text{grupos de investigación}} \geq \mu_{\text{nivel de confianza}}$ , las varianzas de los grupos experimental y control son homogéneas y ambos grupos inician en similares circunstancias.



**$h_a$ :**  $\sigma_{\text{grupos de investigación}} < \mu_{\text{nivel de confianza}}$ , las varianzas de los grupos experimental y control son diferentes y ambos grupos inician en diferentes circunstancias.

#### b) Nivel de significancia

$$\alpha = 0.05 \quad p = 0,51$$

#### c) Criterio de decisión

Si,  $p < 0.05$  rechazamos la  $h_0$  y aceptamos la hipótesis  $h_a$

Si,  $p \geq 0.05$  rechazamos la  $h_a$  y aceptamos la hipótesis  $h_0$

#### d) Prueba estadística

#### Tabla 16.

*Prueba de Levene de igualdad de varianza del grupo control y experimental*

Decisión	F	Sig.
Se asumen varianzas iguales	0,453	0,51

#### Interpretación.

De acuerdo a la tabla 16 el " $p$ " es igual a **0.51** y este es mayor a **0.05**, por lo tanto, se rechaza la hipótesis alterna ( $h_1$ ) y se acepta la hipótesis nula ( $h_0$ ), es decir la varianza del grupo control es homogéneo a la varianza del grupo experimental.

De acuerdo a la tabla 7 se puede ver que los datos resultantes de la prueba de entrada, hacen ver que los grupos control y experimental se encuentran en niveles similares y por ello se ejecutó el proyecto de investigación.



#### **4.1.3.2. Prueba de hipótesis para los resultados de la prueba de entrada y salida del grupo experimental.**

##### **a) Planteamiento de la hipótesis estadística para prueba de entrada**

**$h_0$ :**  $\bar{X}_{\text{pre test}} \geq \bar{X}_{\text{pos test}}$ , la aplicación del panalfabeto no es eficaz en el aprendizaje de la lecto escritura aymara en el grupo experimental.

**$h_a$ :**  $\bar{X}_{\text{pre test}} < \bar{X}_{\text{pos test}}$ , la aplicación del panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la lecto escritura aymara en el grupo experimental.

##### **b) Nivel de significancia**

$$\alpha = 0.05$$

##### **c) Criterio de decisión**

Si,  $p < 0.05$  rechazamos la  $h_0$  y aceptamos la hipótesis  $h_a$

Si,  $p \geq 0.05$  rechazamos la  $h_a$  y aceptamos la hipótesis  $h_0$



#### d) Prueba estadística

**Tabla 17**

*Prueba para la igualdad de medias entre la prueba de entrada y salida.*

t	gl	Sig. (bilateral)	Diferencia de medias	Diferencia de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia	
					Inferior	Superior
11,374	478	0,00	6.77	0,063	0,396	0,589

#### Interpretación

De acuerdo a la tabla 17 el “*p*” es igual a **0.00** y este es menor a 0.05, por lo tanto, se rechaza la hipótesis nula ( $h_0$ ) y se acepta la hipótesis alterna ( $h_1$ ), es decir la media los resultados de la prueba de salida muestran una diferencia significativa de “6.77” a los resultados de la prueba de entrada.

Lo que quiere decir, que al finalizar la investigación los estudiantes mejoraron sus aprendizajes en un porcentaje considerable.



### 4.1.3.3. Prueba de hipótesis para las regiones de rechazo y aceptación en la campana de Gauss

#### a) Planteamiento de la hipótesis estadística para prueba de entrada

**$h_0$ :** Los resultados del  $Z_p \leq Z_c$ , el panalfabeto, no es eficaz, debido a que los resultados del grupo experimental son menores o iguales al de grupo control.

**$h_a$ :** Los resultados del  $Z_p > Z_c$ , el panalfabeto, es eficaz, debido a que los resultados del grupo experimental son mayores al de grupo control.

#### b) Nivel de significancia

$$\alpha = 0.05$$

$$z_c = 1.96$$

#### c) Criterio de decisión

Si,  $Z_p \leq Z_c$  rechazamos la  $h_a$  y aceptamos la  $h_0$ .

Si,  $Z_p > Z_c$  rechazamos la  $h_0$  y aceptamos la  $h_a$ .

#### d) Prueba estadística

$$z_p = \frac{\bar{X}_c - \mu}{\frac{\sigma}{\sqrt{n}}} = 21.36$$



**Figura 18.** Distribución normal de los resultados en la campana de Gauss

### Interpretación

De acuerdo a la figura 18, los puntos de corte se encuentran en  $1.96$  y  $-1.96$  y la puntuación  $z$  es de  $21.36$  se encuentra dentro de la zona de rechazo. Entonces se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna. Se puede definir que los resultados son fiables y que la investigación fue fructífera al mejorar los aprendizajes de los estudiantes en la producción del cuento.





## 4.2. DISCUSIÓN

Durante la investigación se pudo notar las carencias que existen en el sistema educativo y la falta de voluntad de los padres de familia por involucrarse en la educación de sus hijos, nuestra población y muestra de estudio estuvo ubicada en una institución educativa EIB, los estudiantes tienen dominio del idioma aymara el problema es que no pueden desenvolverse porque la visión que tienen los padres de familia es la de educar al niño en el castellano, sabiendo que esto a la larga vendría a ser un problema. De acuerdo a Ponce, (2019) en diversos lugares del país y en forma concreta en nuestra región Puno las niñas y niños se encuentran en condiciones inadecuadas para el desarrollo de las habilidades comunicativas concretamente la expresión oral; pues en el hogar, el trabajo de sobrevivencia diaria de los padres y la televisión, limita el ejercicio de la comunicación sobre todo en la expresión oral; lo que coincide con los resultados del grupo experimental, donde solo se llegó al 50 % de los estudiantes que lograron un nivel de logro satisfactorio. Por otro lado el grupo control tuvo mayor dificultad, porque para aprender a escribir en aymara puede ser mucho más difícil si no se tiene a alguien que los pueda guiar, para Ortiz (2007) el proceder correcto de un individuo para llegar a dominar determinada habilidad es la perseverancia y constancia, si el aymara no se vuelve cotidiano no tendrá ningún sentido seguir trabajando en ello, hablarlo en casa y en la escuela es de suma importancia. Trabajarlo en las escuelas de acuerdo a las metodologías que se nos plantea el ministerio de educación, ayudara a que se pueda llegar a cumplir los perfiles que se tiene en la EBR. Los resultados no son más que el reflejo de la realidad educativa de las instituciones educativas rurales, buscar mejores estrategias que incluyan los materiales con los que se cuenta sería una de las propuestas principales para mejorar y dar solución es este problema.



## V. CONCLUSIONES

**PRIMERO:** Se concluye que el panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la lectoescritura aymara en niños de segundo grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019, de acuerdo el “ $\mu$ ” es igual a 0.00 y este es menor a  $\alpha=0.05$ , por lo tanto, se rechazó la hipótesis nula y aceptó la hipótesis alterna, y la media de los resultados de la prueba de salida muestran una diferencia significativa de “6.77” a los resultados de la prueba de entrada. Lo que quiere decir que los niños que se encontraban en el nivel de logro inicio disminuyeron y aumentaron la cantidad de estudiantes en el nivel esperado y de proceso. A diferencia de los resultados que se obtuvo en el grupo control que solo un pequeño porcentaje del 10 % alcanzaron el nivel esperado y 80 % se quedaron en el nivel proceso, generando preocupación por el 10% de los estudiantes que aún se encuentra en el nivel inicio.

**SEGUNDO:** Se concluye que la aplicación del panalfabeto fue eficaz en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna, se observa una diferencia en los niveles de logro con los que iniciaron a los que terminaron, durante la prueba de entrada se encontraban en 95.5% en el nivel de logro inicio y un 4.5% en el nivel de logro esperado, al finalizar la investigación estos resultados fueron superados pues se con conto con un 45.5% en el nivel de logro proceso y un 54.5% en el nivel de logro esperado, mostrándonos que mas de la mitad de los estudiantes lograron subir sus calificaciones.



**TERCERO:** Se concluye que la aplicación del panalfabeto fue eficaz en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna, se observa una diferencia en los niveles de logro con los que iniciaron a los que terminaron, durante la prueba de entrada se encontraban al 100% en el nivel de logro inicio y al finalizar la investigación estos resultados fueron superados pues se con conto con un 45.46% en el nivel de logro proceso y un 54.4% en el nivel de logro esperado, mostrándonos que más de la mitad de los estudiantes lograron subir sus calificaciones.

**CUARTO:** Se concluye que la aplicación del panalfabeto fue eficaz en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna, se observa una diferencia en los niveles de logro con los que iniciaron a los que terminaron, durante la prueba de entrada se encontraban en 90.9% en el nivel de logro inicio y un 9.1 en el nivel de logro proceso, al finalizar la investigación estos resultados fueron superados pues se con conto con un 50% en el nivel de logro proceso y un 50% en el nivel de logro esperado, mostrándonos que más de la mitad de los estudiantes lograron subir sus calificaciones.



## VI. RECOMENDACIONES

**PRIMERO-** De acuerdo a los resultados obtenidos en el Proyecto de Investigación denominado El panalfabeto en el aprendizaje de la lecto escritura en aymara de los niños y niñas del segundo grado de la IEP N°70091 se sugiere incorporar el panalfabafeto aymara dentro de las competencias del desarrollo de las sesiones de aprendizaje en los lugares donde sean demandados, tales como las prácticas de pre grado, así como en las unidades de aprendizaje que se utilizan para la planificación de los aprendizajes y no sea un aprendizaje para los niños de los primeros años sino que se incorpore en todos los grados, para de esta manera partir de una visión distinta de aprendizaje.

**SEGUNDO:** Con la aplicación del Panalfabeto en el aprendizaje de la lectoescritura se sugiere que se muestre más énfasis en los materiales que actualmente existen y que no son utilizados por los docentes de aula a pesar de contar con un repositorio nacional de dichas herramientas, como por ejemplo: guías de trabajos en idioma local, cuadernos de trabajo de auto aprendizaje en idioma aymara, diccionarios de lengua originaria, proyecto de aprendizaje en EIB, láminas de trabajo, fichas de trabajo Minedu, Gramática en idioma aymara, entre otros.

**TERCERO:** De acuerdo a lo descrito en el presente informe se sugiere valorar los niveles de significancia que muestra que se puede mejorar con la aplicación de los proyectos de investigación para mejora los aprendizajes de los niños de las distintas zonas nuestra región y que estos resultados sean motivo para posteriores investigaciones.



## VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aimar, M. (2011). D . Prueba Z D . 1 . Prueba Z . Comparación de un porcentaje Hipotético. *Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales*.  
[https://investigacion.webs.com/archivos/DOC/PruebasZ\\_y\\_Chi.pdf](https://investigacion.webs.com/archivos/DOC/PruebasZ_y_Chi.pdf)
- Aimara* / *BDPI*. (2016, October 28). DBPI. <https://bdpi.cultura.gob.pe/lenguas/aimara>
- Arcaya, Y., & Flores, M. (2017). *La canción infantil como estrategia para fortalecer la expresión oral de la lengua aimara en los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial N° 194 Corazón de Jesús - Acora - 2017*. 129.  
[http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/6925/Arcaya\\_Juli\\_Yeny\\_Yaneth\\_Flores\\_Llanque\\_Mariela.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/6925/Arcaya_Juli_Yeny_Yaneth_Flores_Llanque_Mariela.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- AULARIA. (2018). Aprender en la propia lengua sin perder la identidad cultural. *Plataformas Memorias Étnicas*, 1, 117–122.  
<http://rabida.uhu.es/dspace/handle/10272/14614>
- Bravo Moreira, M. L. (2012). *LA LECTOESCRITURA Y SU INCIDENCIA EN LA COMPRENSIÓN LECTORA*. UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA EQUINOCCIAL.
- Castro Mamani, E. (2019). *Diccionario Ilustrador de la Lengua Aymara* (MINEDUC (Ed.); Segunda). Padro, Pedro.
- Chaiña, J. (2015). *Mejorando el uso de terminos Etnomatematica Aimara desde las vivencias reales en los niños y niñas de la I.E.I. Cucuraya*. 1–84.  
[http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/8246/Jaden Pamela Chaiña Chipana.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/8246/Jaden_Pamela_Chaiña_Chipana.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Digeibira. (2019, May 21). *Evaluación de Dominio de la Lengua Indígena u Originaria / Minedu*. <http://www.minedu.gob.pe/evaluacion-lengua-originaria/>
- DRE Puno. (2017). Proyecto Educativo Regional Al 2021. © *Gobierno Regional Puno*, 107. <https://ugelpuno.edu.pe/web/wp-content/uploads/2017/04/PER-al-2021-Documento-para-Aportes1.pdf>
- Escale. (2019). *Ficha de Institución Educativa*. Escale.  
[http://escale.minedu.gob.pe/PadronWeb/info/ce?cod\\_mod=0230342&anexo](http://escale.minedu.gob.pe/PadronWeb/info/ce?cod_mod=0230342&anexo)



=0

- Gómez, M., Zalba, E., Arenas, N., Farina, M., Párraga, C., & Gantus, V. (2015). *Gramática para todos. Proyecto pedagógico con modalidad a distancia para la terminalidad de estudios de EGB3 y Educación Polimodal EDITEP* (EDIUNC (Ed.); PRIMERA). Universidad Nacional de Cuyo. [http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos\\_digitales/1402/gramatica.pdf](http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/1402/gramatica.pdf)
- Guevara, V. (2016). Elementos de la cultura aimara en el área de formación ciudadana y cívica de la I.E.S. Emilio Romero Padilla de Chucuito-2015. *Repositorio Institucional UNA-Puno*, 1–98.
- Hardman, M. J., Vasquez, J., & Yapita, J. de D. (2001). *Aymara - Compendio de estructura fonológica y gramatical* (L. Therina Briggs & E. Chavez Cuentas (Eds.); ILCA (Inst).
- Hernandez Jara, P. (2016). *LA LECTO-ESCRITURA COMO RECURSO DIDÁCTICO PARA ESTIMULAR EL PENSAMIENTO CRÍTICO EN NIÑAS Y NIÑOS DE CUATRO A CINCO AÑOS [UNIVERSIDAD LAICA VICENTE ROCAFUERTE DE GUAYAQUIL FACULTAD]*. <http://repositorio.ulvr.edu.ec/bitstream/44000/1225/1/T-ULVR-1264.pdf>
- Herrera, F. (2009). Participación de los Padres de Familia en la Educación Intercultural Bilingüe en las Instituciones Educativas Primarias del Distrito de Sina (Provincia de San Antonio de Putina - Puno) 2008. *Tesis Universidad Nacional Del Altiplano*, 11–212. <http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/737/EPG373-00373-01.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Jarero, M., Aparicio, E., & Sosa, L. (2013). PRUEBAS ESCRITAS COMO ESTRATEGIA DE EVALUACIÓN DE APRENDIZAJES MATEMÁTICOS. UN ESTUDIO DE CASO A NIVEL SUPERIOR. *Revista Latinoamericana de Investigación En Matemática Educativa*, 16(2), 213–243. <https://doi.org/10.12802/relime.13.1623>
- Joel, M. (2017). Variedades dialectales del aimara en pobladores de los distritos de Huacullani, Acora y Moho. *Tesis*, 1–17. [http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/7104/Molleapaza\\_M](http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/7104/Molleapaza_M)



amani\_Joel\_Neftali.pdf?sequence=1&isAllowed=y

- Layme, F. (2014). *Manual intensivo de lengua aymara* (F. LAYME (Ed.); Primera).
- Lima, Y. (2021). *La Lengua Materna En Niños De 5 Años De Edad De La I.E.I N°80 Zona Rural Del Distrito De Usicayos Provincia De Carabaya - 2017*. 1–103.  
[http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/15171/Lima\\_Huama\\_nsulca\\_Yaneth.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/15171/Lima_Huama_nsulca_Yaneth.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- MINEDU. (2013). Enseñanza de Castellano como segunda lengua en las escuelas EIB del Perú. *Guia de Evaluación de Educación Inicial, 1*, 68.  
[http://www.drelp.gob.pe/DIGEIBIRA/COMUNICADOS/Enseñanza del castellano.pdf%0Ahttps://www.google.com/search?q=evaluacion+de+la+educacion+inicial&ie=utf-8&oe=utf-8&client=firefox-b-ab](http://www.drelp.gob.pe/DIGEIBIRA/COMUNICADOS/Enseñanza_del_castellano.pdf%0Ahttps://www.google.com/search?q=evaluacion+de+la+educacion+inicial&ie=utf-8&oe=utf-8&client=firefox-b-ab)
- MINEDU. (2016). Currículo Nacional de la Educación Básica. In *Minedu*. El Peruano.  
<http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacional-de-la-educacion-basica.pdf>
- MINEDU. (2017). Programa Curricular de Educación Primaria. *Programa Curricular de Educación Primaria*, 396.  
<http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/03062016-programa-nivel-secundaria-ebr.pdf>
- MINEDU. (2018a). Resolución Ministerial 646-2018-MINEDU. *El Peruano*, 10.  
<https://busquedas.elperuano.pe/download/url/crean-el-registro-nacional-de-instituciones-educativas-que-b-resolucion-ministerial-n-646-2018-minedu-1716350-3>
- MINEDU. (2018b). RM-712-2018-MINEDU Norma Técnica Orientaciones Desarrollo Año Escolar 2019. In *El peruano*.  
[https://busquedas.elperuano.pe/download/full/0jL3VTHYKY1BEeSuOW\\_R8B](https://busquedas.elperuano.pe/download/full/0jL3VTHYKY1BEeSuOW_R8B)
- MINEDU. (2019). RESOLUCION VICEMINISTERIAL N° 185-2019. *El Peruano*, 1.  
<https://busquedas.elperuano.pe/normaslegales/disponen-la-actualizacion-del-registro-nacional-de-instituc-resolucion-vice-ministerial-n-185-2019-minedu-1792700-1/>



- MINEDU. (2020, May 15). *Currículo Nacional Minedu*.  
<http://www.minedu.gob.pe/curriculo/>
- Ministerio de Cultura. (2015, June 6). *PUEBLO AIMARA*. BDPI.  
[https://bdpi.cultura.gob.pe/sites/default/files/archivos/pueblos\\_indigenas/Ficha Aimara\\_0.pdf](https://bdpi.cultura.gob.pe/sites/default/files/archivos/pueblos_indigenas/Ficha Aimara_0.pdf)
- Ministerio de Cultura. (2017). Decreto Supremo N° 005-2017-MC “Aprobacion de la Política Nacional de Lenguas Originarias, Tradicion Oral e Intercultural.” *El Peruano*, 4. <https://www.gob.pe/institucion/cultura/normas-legales/206195-005-2017-mc>
- MINJUSDH. (2018). *CONSTITUCION POLITICA DEL PERU - Décimo Tercera Edición Oficial* (13th ed.).
- Mora Vargas, A. I. (2011). La evaluación educativa: concepto, períodos y modelos. *Actualidades Investigativas En Educación*, 4(2).  
<https://doi.org/10.15517/aie.v4i2.9084>
- Ochoa, H. (2018). Participacion de los padres de familia comocorresponsable de la educacion de us hijos en una institucion deeducacion del callao. *Tesis*, 85, 85.  
[http://repositorio.usil.edu.pe/bitstream/USIL/3352/1/2018\\_OCHOA-NINAPAITÁN.pdf](http://repositorio.usil.edu.pe/bitstream/USIL/3352/1/2018_OCHOA-NINAPAITÁN.pdf)
- Ortiz, J. (2007). El signo ideológico en la cultura aimara a través de los cuentos orales: Un estudio semiótico. *Repositorio Institucional UNA-Puno*, 131.  
<http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/699/EPG326-00326-01.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Otero, H. (2014). El examen, herramienta fundamental para la evaluación certificativa. In *La enseñanza del Español como LE/L2 en el siglo XXI*.  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/24/24\\_565.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/24/24_565.pdf)
- Parizaca, S. (2018). *lectura de cuentos en quechua una estrategia didáctica para el desarrollo del pensamiento crítico de los estudiantes eib del iespp alianza ichuña belgica – 2019. 051, 363543*.  
[http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/14787/Parizaca\\_Chambilla\\_Sabas.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/14787/Parizaca_Chambilla_Sabas.pdf?sequence=1&isAllowed=y)





- Ponce, R. (2019). *Relacion Entre Canciones En Lengua Originaria Aimara Y Expresion Oral De Estudiantes En La Red Educativa “Maestros Del Saber”* Pilcuayo, 2017. *Repositorio Institucional UNA-Puno*, 60. [http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/11048/Rolia\\_Doris\\_Ponce\\_Checalla.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/11048/Rolia_Doris_Ponce_Checalla.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- RM N°1218-85-ED. (1985). El Peruano.
- Teran, M. (2016). *La enseñanza de la lengua quechua en el sistema educativo escolar del área urbana de tiquipaya*. 1–171. [http://biblioteca.proeibandes.org/wp-content/uploads/2016/11/4.Tesis\\_Cristina\\_Teran.pdf](http://biblioteca.proeibandes.org/wp-content/uploads/2016/11/4.Tesis_Cristina_Teran.pdf)
- Ugel Puno. (2019, January 10). *MINEDU DISPONE ACCIONES PARA MEJORAR LA EDUCACIÓN RURAL | Unidad de Gestion Educativa Local Puno Otro sitio realizado con WordPress*. <https://ugelpuno.edu.pe/web/2019/01/10/minedu-dispone-acciones-para-mejorar-la-educacion-rural/>
- UMCA Minedu. (2011). *¿ Cómo trabajar la escritura con nuestros estudiantes? Contenido*. Minedu.
- Vilcabana, V., Walt, R., Groenewald, H., & Sánchez, R. (2017). *Guia de lengua Quechua para castellano hablantes: lista breve de expresiones y palabras útiles; Quechua de lambayeque*. (I). Ashby A.S. [http://repositorio.cultura.gob.pe/bitstream/handle/CULTURA/402/Guía\\_de\\_lengua\\_quechua\\_para\\_castellano-hablantes con OCR.pdf?sequence=3&isAllowed=y](http://repositorio.cultura.gob.pe/bitstream/handle/CULTURA/402/Guía_de_lengua_quechua_para_castellano-hablantes_con_OCR.pdf?sequence=3&isAllowed=y)
- Yagual Figueroa, J. (2016). *“EJERCICIOS DE LECTOESCRITURA PARA AFIANZAR LA COMPRENSIÓN DEL LENGUAJE EN LOS NIÑOS DEL CUARTO GRADO DE LA UNIDAD EDUCATIVA ‘CARRERA SÁNCHEZ BRUNO’, PARROQUIA BALLENTA, CANTÓN SANTA ELENA, PROVINCIA DE SANTA ELENA PERÍODO LECTIVO 2015-2016” TRABAJO*. UNIVERSIDAD ESTATAL PENÍNSULA DE SANTA ELENA.



# ANEXOS

**ANEXO 1**  
**MATRIZ DE CONSISTENCIA**

<b>Variab</b> les	<b>Dimensiones</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Instrumento</b>	<b>Hipótesis</b>	<b>Objetivos</b>	<b>Problema</b>
Panalfabeto	Sintaxis	Realiza transcripciones fonéticas utilizando la Ortografía fonémica.	Ficha de observación (Si) (No)	<p><b>Hipótesis general</b> El Panalfabeto es eficaz en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en Niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019.</p> <p><b>Hipótesis específicas</b> El panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna. El panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna. El panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna.</p>	<p><b>Objetivo general</b> Determinar la eficacia del Panalfabeto en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019</p> <p><b>Objetivos específicos</b> Determinar la eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna. Determinar la eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna. Determinar la eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna.</p>	<p><b>Problema general</b> ¿Cuál es el nivel de eficacia del Panalfabeto en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en Niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019?</p> <p><b>Problemas específicos</b> ¿Cuál es el nivel de eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna? ¿Cuál es el nivel de eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna? ¿Cuál es el nivel de eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna?</p>
	Morfonemica	Identifica los signos lingüísticos del aymara y la combina de manera eficaz	Prueba escrita			
	Fonología	Articula sonidos de lengua aymara de manera eficiente	Escala de valoración			
Lectoescritura aymara	Se comunica oralmente en su lengua materna	Se expresa adecuándose a situaciones comunicativas formales e informales y a los géneros discursivos orales en que participa.	MINEDU AD= logro destacado A= logro esperado B= en proceso C= en inicio	<p><b>Hipótesis general</b> El Panalfabeto es eficaz en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en Niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019.</p> <p><b>Hipótesis específicas</b> El panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna. El panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna. El panalfabeto es eficaz en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna.</p>	<p><b>Objetivo general</b> Determinar la eficacia del Panalfabeto en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019</p> <p><b>Objetivos específicos</b> Determinar la eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna. Determinar la eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna. Determinar la eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna.</p>	<p><b>Problema general</b> ¿Cuál es el nivel de eficacia del Panalfabeto en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en Niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019?</p> <p><b>Problemas específicos</b> ¿Cuál es el nivel de eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna? ¿Cuál es el nivel de eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna? ¿Cuál es el nivel de eficacia del panalfabeto en el aprendizaje de la competencia escribe diversos tipos de textos en su lengua materna?</p>
	Lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna	Interpreta el texto a partir del análisis de énfasis y matices intencionados, valiéndose de la gramática materna.				
	Escribe diversos tipos de textos en su lengua materna	Emplea vocabulario variado, especializado y preciso, así como una variedad de recursos ortográficos y textuales para darle claridad y sentido a su texto.				



## ANEXO 2

### CONSTANCIA DE EJECUCIÓN



DIRECCIÓN REGIONAL DE  
EDUCACIÓN PUNO

INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA N° 70091 DE LARAQUERI  
Jr. Augusto B. Leguía N° 242- Laraqueri.



CM.N° 0230987

## CONSTANCIA DE EJECUCIÓN DE PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

La que suscribe Directora Venancia Justina Poma Mamani de la Institución Educativa Primaria N°70091 de Laraqueri.

### HACE CONSTAR:

Que, el estudiante **URIEL GOMEZ NINA** identificado con DNI N° 74359754, ejecuto de manera eficaz por 139 días, el proyecto de investigación denominado "El Panalfabeto en el Aprendizaje de la Lectoescritura Aymara en Niños de Segundo Grado de la IEP 70091 Laraqueri – 2019", desde el 14 de junio hasta el 25 de octubre del 2019, en las Secciones del Segundo Grado "A y B" de la Institución Educativa Primaria N° 70091 de Laraqueri, del Distrito de Pichacani, Provincia Puno y Departamento de Puno.

Se expide la presente constancia a petición del interesado para los fines que viera por conveniente.

Laraqueri, 28 de octubre de 2019.



*Venancia J. Poma Mamani*  
Prof. Venancia J. Poma Mamani  
DIRECTORA (e)

**ANEXO 3.**

**RESULTADOS POSTEST – EXPERIMENTAL**

RESULTADOS DE LA PRUEBA DE SALIDA

“EL PANALFABETO EN EL APRENDIZAJE DE LA LECTOESCRITURA AYMARA EN NIÑOS DE SEGUNDO GRADO DE LA IEP 70091 LARAQUERI – 2019”

RESPONSABLE: URIEL GOMEZ NINA

GRUPO EXPERIMENTAL

Grado	Sección	Competencia 01					Competencia 02					Competencia 03					Promedio									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		16	17	18	19	20				
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15	
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	16
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	16
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	13
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	13
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	13
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	13
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	15
Segundo	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	14



Prof. Venancio J. Poma Mamani  
DIRECTORA (e)





**ANEXO 6**

**RESULTADOS PRETEST – CONTROL**

RESULTADOS DE LA PRUEBA DE ENTRADA  
“EL PANALFABETO EN EL APRENDIZAJE DE LA LECTOESCRITURA AYMARAS EN NIÑOS DE SEGUNDO GRADO DE LA IEP 70091 LARAQUERI – 2019”

RESPONSABLE: URIEL GOMEZ NINA GRUPO CONTROL

Grado	Sección	Competencia 01											Competencia 02					Competencia 03					Promed							
		C01A	C01B	C01C	C01D	C01E	C01F	C02A	C02B	C02C	C02D	C02E	C02F	C02H	C03A	C03B	C03C	C03D	C03E	C03F	C03G									
Segundo	A	X	X	X	X	X	X	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	X	.	.	X	.	.	X	.	.	X	10	
Segundo	A	X	X	X	.	X	.	.	.	X	X	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	7
Segundo	A	X	.	X	.	X	.	.	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	X	9	
Segundo	A	X	X	.	X	.	.	X	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	X	.	8	
Segundo	A	X	.	X	X	.	X	X	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	X	8	
Segundo	A	X	X	X	X	.	.	.	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	X	10	
Segundo	A	X	X	X	.	X	.	.	X	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	8	
Segundo	A	.	X	X	X	.	.	X	.	.	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	X	.	8	
Segundo	A	X	.	X	X	.	X	.	.	X	X	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	7	
Segundo	A	.	X	.	X	X	.	.	.	X	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	X	6	
Segundo	A	X	.	X	X	X	.	X	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	X	.	9	
Segundo	A	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	9	
Segundo	A	X	.	X	.	X	.	X	.	.	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	7	
Segundo	A	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	X	9	
Segundo	A	.	X	X	X	.	X	.	.	X	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	6	
Segundo	A	X	.	X	X	X	.	X	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	X	.	9	
Segundo	A	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	X	.	10	
Segundo	A	.	X	.	X	.	.	X	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	.	.	8	
Segundo	A	X	.	X	.	X	.	.	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	X	.	7	
Segundo	A	X	X	.	X	.	X	X	.	X	X	.	.	X	.	.	.	.	.	.	.	X	.	.	.	.	X	.	14	

DIRECCION NACIONAL DE EDUCACION  
LARAQUERI  
DIRECTORA (e)



ANEXO 7

“PANALFABETO”



Fuente: Equipo de materiales DEIB Hecho el Deposito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2017 - 17874



## ANEXO 8

### FICHA DE OBSERVACIÓN DEL PRETEST Y POSTEST

Ficha de Observación de la Competencia se Comunica Oralmente en su Lengua Materna

Institución Educativa Primaria N° 70091 "Laraqueri"  
Grupo Experimental y Control

GRADO "Segundo"

SECCION (A) (B)

Capacidades	N°	Ítems	Escala	
			SI	NO
Obtiene información del texto oral.	1	Recupera información explícita de los textos orales que escucha seleccionando datos específicos.		
	2	Integra esta información cuando es dicha en distintos momentos, o por distintos interlocutores, en textos orales.		
<b>Promedio</b>				
Infiere e interpreta información del texto oral.	3	Explica el tema y el propósito comunicativo del texto.		
	4	Distingue lo relevante de lo complementario clasificando y sintetizando la información.		
	5	Establece conclusiones sobre lo comprendido vinculando el texto con su experiencia y los contextos socioculturales en que se desenvuelve.		
	6	Deduce diversas relaciones lógicas entre las ideas del texto oral (causa-efecto, semejanza-diferencia, entre otras) a partir de información explícita y presuposiciones del texto.		
	7	Señala las características implícitas de seres, objetos, hechos y lugares.		
	8	Determina el significado de palabras en contexto y de expresiones con sentido figurado.		
<b>Promedio</b>				
Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada.	9	Adecúa el texto oral a la situación comunicativa considerando el propósito comunicativo, el tipo textual y algunas características del género discursivo.		
	10	Mantiene el registro formal o informal adaptándose a los interlocutores y sus contextos socioculturales		
	11	Expresa oralmente ideas y emociones de forma coherente y cohesionada.		
	12	Ordena y jerarquiza las ideas en torno a un tema, y las desarrolla para ampliar o precisar la información.		
	13	Establece relaciones lógicas entre las ideas, como comparación, simultaneidad y disyunción, a través de diversos referentes y conectores.		
	14	Incorpora un vocabulario pertinente que incluye sinónimos y términos propios de los campos del saber		
<b>Promedio</b>				
Utiliza recursos no verbales y para verbales de forma estratégica.	15	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física que guarda con sus interlocutores.		
	16	Ajusta el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso, el entretenimiento, entre otros.		
<b>Promedio</b>				
Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores.	17	Participa en diversos intercambios orales alternando los roles de hablante y oyente.		
	18	Recurre a saberes previos y aporta nueva información para argumentar, aclarar y contrastar ideas considerando normas y modos de cortesía según el contexto sociocultural.		
<b>Promedio</b>				
Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.	19	Explica el tema, los subtemas y el propósito comunicativo del texto.		
	20	Distingue lo relevante de lo complementario clasificando y sintetizando la información.		
	21	Establece conclusiones sobre lo comprendido vinculando el texto con su experiencia y los contextos socioculturales en que se desenvuelve		
	22	Deduce diversas relaciones lógicas entre las ideas del texto escrito (causa-efecto, semejanza-diferencia, entre otras) a partir de información relevante y complementaria del texto, o al realizar una lectura intertextual.		
	23	Señala las características implícitas de seres, objetos, hechos y lugares, y determina el significado de palabras en contexto y de expresiones con sentido figurado.		
<b>Promedio</b>				

#### COPILADO DE RESULTADOS DE LA FICHA DE OBSERVACION

Obtiene información del texto oral.		Infiere e interpreta información del texto oral.		Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada.		Utiliza recursos no verbales y para verbales de forma estratégica.		Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores.		Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral	
(Si)	(No)	(Si)	(No)	(Si)	(No)	(Si)	(No)	(Si)	(No)	(Si)	(No)

## ANEXO 9

### PRUEBA ESCRITA PRETEST

PRUEBA ESCRITA DEL APRENDIZAJE EN AYMARA  
INSTITUCION EDUCATIVA PRIMARIA N° 70091 "LARAQUERI"  
Grupo Experimental y Control

GRADO "Segundo"

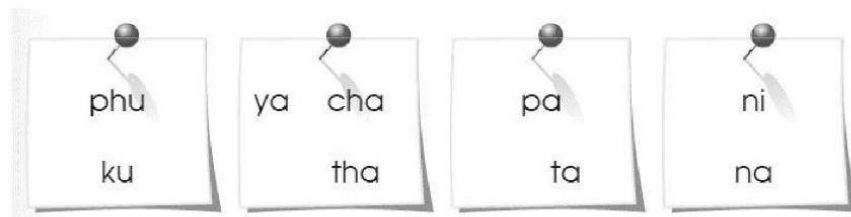
SECCION (A) (B)

Sutimasti: .....

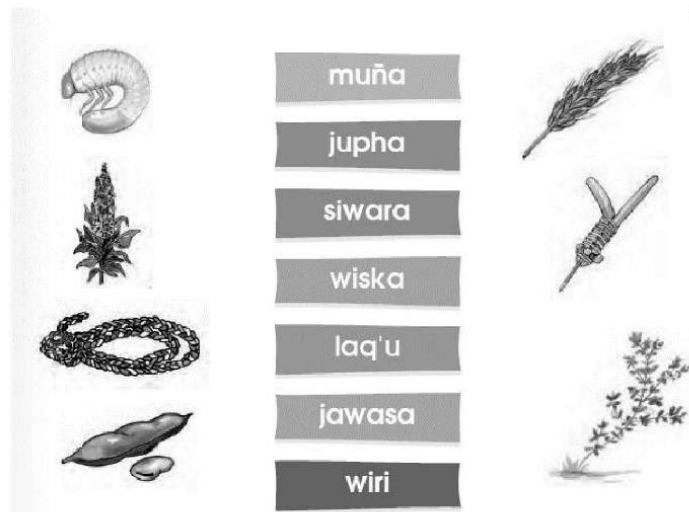
01. Arunaka ullasina, arunakana t'aqanakapa qillqma.



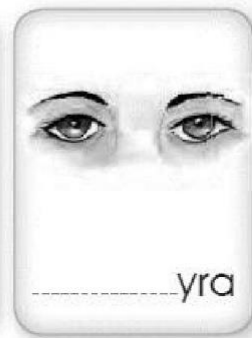
02. Aru t'aqa chiktapiyasa arunaka qhanstayma.




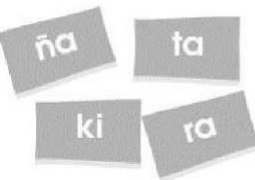




03. Sapa jamuqa uñxatasina sutipampi jakisiyma



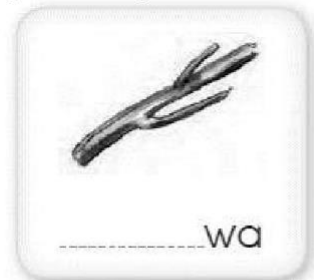
04. Uñt'ata aru t'aqanakampi, arunaka phuqachma.



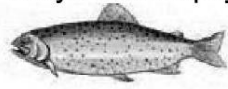
05. Aruqallunakampi, arunaka qillqma.

		<input type="text"/>
		<input type="text"/>
		<input type="text"/>

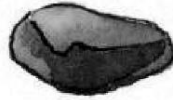
06. Qillqata arunaka phuqañchma, uñt'ata aru t'aqanakampi.



07. Maya sich'impí jamuqatanaka uñxatasina sutipampi jakisiyma



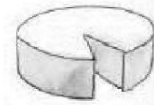
llata



kisu



chawlla



qala

## Paya laq'una sarnaqawipatha



Maya kutixa, paya laq'uwa, ch'uqi yapu tuqiru sarapxatayna. Thakinsti qarirapxataynawa. Ukatha, jisk'a laq'usti satayna: "Samar'tañani", sasa.



Jach'a laq'usti saraskakitaynawa. Ukatha qaritawa paqarpacha ixatayna. Ukhamaraki jisk'a laq'usti uru samarasinxá, phaxsi arumana ch'uqi yapu katuykamawa saraskakitayna. Puriwsina wali k'uchikiwa jikxatasitayna.



Yapunisti, qharayawa jani laq'u mantañapataki, qhillampi, yaqha qullanakampi taqi thiyanakatha qullsutayna. Ukathwa, jach'a laq'uxa qhipa uru puriwsinxá qullata chuq'l yapuru mantawsina jiwxatayna.

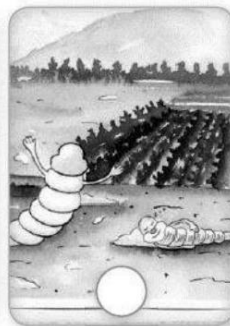
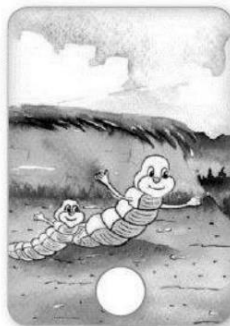
08. ¿Kunathsa jach'a laq'uxa jiwataynaxa?

- a) Yapu qullataru mantawsina
- b) Yapu qullata mistuwsina
- c) Yapu qullata kutawsina





09. ¿Khitinakasa yapuru sarapxataynaxa?


- a) laqatunaka.
- b) laq'unaka.
- c) philpintunaka.

10. Jawari ullatasarjama, jamuqatapa uñxatasina akhama mayata, payata, kimsata jakhunakampi qillqantañani.



## Muña junt'u uma

Maya markana maya imillawa,   
taykapampi, awkipampi, taqpacha  
tununakapampi  utjasitayna, Rosa  
kullakawa. Maya uruxa walja muxsanaka  
ch'amsusisna,   
puraka usumpiwa usuntatayna .

Taykapaxa wali mulljatawa muña qulla umantayi.  
 Imillaxa muña  qullampiwa walt'axatayna,  
ukatpachaxa janipuniwa muxsanaka  alasxiti.  
usuntayasiriwa ukhama siwa.

11. ¿Kuna yatiyawsa aka siwsawixa apanpachaxa?

.....  
.....

12. ¿Rosa imillaxa, usupa qullasiniti?

.....  
.....

13. ¿Kunampisa qullaspachinixa?

.....  
.....

14. ¿Kunasa kunasa?

**"JANÍ İNAKT'İRİ PHİSQA JİLATANAKA,  
JİLANİ SULLKANİ İRNAQİRİNAKAWA"  
¿KUNAPACHASA?"**

## ANEXO 10

### PRUEBA ESCRITA POSTEST


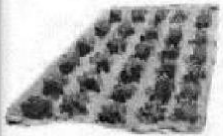


PRUEBA ESCRITA DEL APRENDIZAJE EN AYMARA  
INSTITUCION EDUCATIVA PRIMARIA N° 70091 "LARAQUERI"  
Grupo Experimental y Control

GRADO "Segundo"


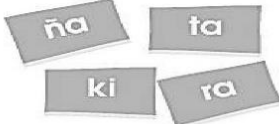




SECCION (A) (B)

Sutimasti: .....

#### 01. Arunaka phuqachma uñt'ata aru t'aqanakampi

 a...lla	 .....pu	 qi.....ya	 lla.....
--	--	---	---

#### 02. Aruqallunakampi, arunaka qillqma.

		<input type="text"/>
		<input type="text"/>
		<input type="text"/>

#### 03. Qillqata arunaka phuqañchma, uñt'ata aru t'aqanakampi.


 .....	 .....	 .....	 .....
--	--	---	--

#### 04. Amuyu phuqachañataki wakisiri aru qillqantma.

Mariyaxa  ..... waja, suma

 ..... manq'i.

Jach'a  ..... sañu

 ..... ukaru uchapxi.

Jasintuxa  ..... llamayu.

#### 05. Jamuqanaka uñxatasina, sutipampi, maya riximpi chikt'ayma.



llata

phuku

thayacha

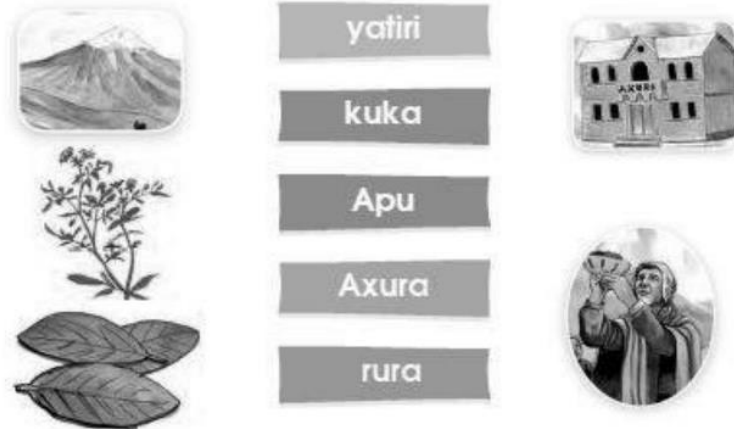
nina

tapa

ch'uqi



## 06. Jamuqanaka uñxatasina sutipampi chikt'ayma



## 07. Arunaka qillqma, qillqatanaka uñstayañataki

Juwansuxa  ..... aläsina, yapuruwa

qhillampi warakipiri sari  ..... jiwañapataki

ukhamarusa  ..... jik'su.

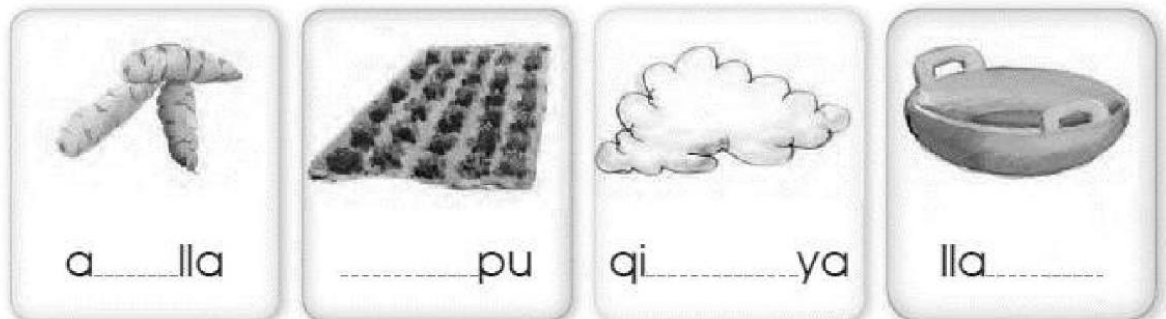
### K'ispiña phutiña

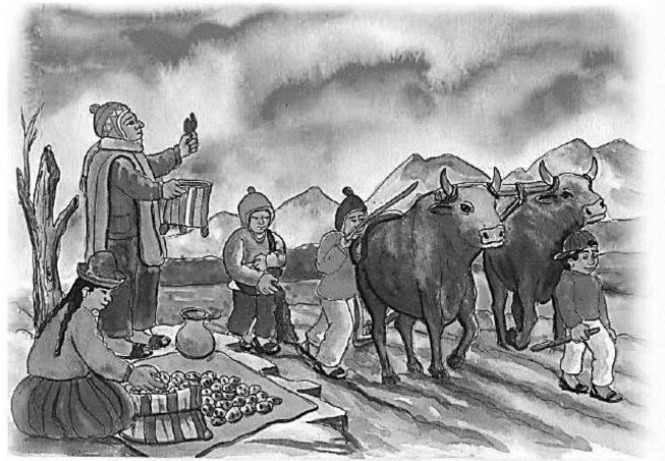
Qaritamaya ayllunxa, Rasila warmixa satañatakixa: sank'ayu, qantuta, qariwa panqara uñxatawsina, akhama nayra sata qalltañataki wakichasi. Rasilaxa Nayraqata jiwra aqallpu llataru warxati, ukatha q'atawi jisk'a yururu umamp qituntawsina aqallpuru ñatji, niya ñatjatäxiphanana inkuña patxaru phalari k'ichiri, q'apiriwa tukuñkama. Suma phutsuñapatakisti, kimsa jaruchi uma tapata phuku qhiriru itxati, uma ch'uskatañapkama phaykati, qhatitäxiphana inkuñaru warsuni thayarañapataki.

#### 08. Kuna arunakasa jani qillqatanki, uka samichma.



#### 09. Arunaka phuqachma uñt'ata aru t'aqanakampi





10. ¿Kunsa tataxa luraskixa?

.....  
.....

11. ¿Kunsa taykaxa luraskixa?

.....  
.....

12. ¿Kunsa jamuqanxa lurasipkixa?

.....  
.....

13. ¿Kunatakisa tataxa kuka k'intuchpachaxa?

.....  
.....

14. ¿Kunasa kunasa?

**"AWKÍPAXA WALÍ WARURT'ÍRÍ,  
TAYKAPARAKÍ SINTÍ TUQÍSIRÍ,  
JUPAXA JANÍ ARSURI"  
¿KUNAPACHASA?"**

---



## ANEXO 11

### RESULTADOS DE LA PRUEBA DE ENTRADA DEL GRUPO EXPERIMENTAL

#### Estadísticos

N	Válido	22
Media		8,14
Mediana		8,00
Moda		6 <sup>a</sup>
Varianza		3,457
Mínimo		5
Máximo		12

		Frecuencia	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	C	1	4,5	4,5
	C	4	18,2	22,7
	C	4	18,2	40,9
	C	4	18,2	59,1
	C	3	13,6	72,7
	C	4	18,2	90,9
	B	1	4,5	95,5
	B	1	4,5	100,0
	Total	22	100,0	



## ANEXO 12

### RESULTADOS DE LA PRUEBA DE ENTRADA DEL GRUPO CONTROL

#### Estadísticos

N	Válido	20
Media		8,45
Mediana		8,00
Moda		8 <sup>a</sup>
Varianza		3,208
Mínimo		6
Máximo		14

		Frecuencia	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	C	2	10,0	10,0
	C	4	20,0	30,0
	C	5	25,0	55,0
	C	5	25,0	80,0
	C	3	15,0	95,0
	B	1	5,0	100,0
	Total		20	100,0



### ANEXO13

#### RESULTADOS DE LA PRUEBA DE SALIDA DEL GRUPO EXPERIMENTAL

##### Estadísticos

N	Válido	22
Media		14,41
Mediana		14,50
Moda		15
Varianza		,825
Mínimo		13
Máximo		16

		Frecuencia	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	B	4	18,2	18,2
	B	7	31,8	50,0
	A	9	40,9	90,9
	A	2	9,1	100,0
	Total	22	100,0	



## ANEXO 14

### RESULTADOS DE LA PRUEBA DE SALIDA DEL GRUPO CONTROL

#### Estadísticos

N	Válido	20
Media		11,85
Mediana		11,00
Moda		11
Varianza		2,345
Mínimo		10
Máximo		16

		Frecuencia	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	C	2	10,0	10,0
	B	9	45,0	55,0
	B	4	20,0	75,0
	B	3	15,0	90,0
	A	1	5,0	95,0
	A	1	5,0	100,0
	Total		20	100,0



## ANEXO 15

### PRE TEST EXPERIMENTAL LEE DIVERSOS TIPOS DE TEXTOS ESCRITOS EN SU LENGUA MATERNA

#### Estadísticos

PRE TEST EXPERIMENTAL: lee  
diversos tipos de textos escritos en su  
lengua materna

N	Válido	22
Media		1,00
Mediana		1,00
Moda		1
Varianza		,000
Mínimo		1
Máximo		1

**PRE TEST EXPERIMENTAL: lee diversos tipos de textos escritos  
en su lengua materna**

		Frecuencia	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	C	22	100,0	100,0





## ANEXO 16

### POS TEST EXPERIMENTAL LEE DIVERSOS TIPOS DE TEXTOS ESCRITOS EN SU LENGUA MATERNA

#### Estadísticos

POS TEST EXPERIMENTAL: lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna

N	Válido	22
Media		2,55
Mediana		3,00
Moda		3
Varianza		,260
Mínimo		2
Máximo		3

POS TEST EXPERIMENTAL: lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
Válido	B	10	23,8	45,5
	A	12	28,6	100,0
	Total	22	52,4	



## ANEXO 17

### PRE TEST EXPERIMENTAL ESCRIBE DIVERSOS TIPOS DE TEXTOS EN SU LENGUA MATERNA

#### Estadísticos

PRE TEST EXPERIMENTAL: escribe diversos tipos de textos en su lengua materna

N	Válido	22
Media		1,09
Mediana		1,00
Moda		1
Varianza		,087
Mínimo		1
Máximo		2

**PRE TEST EXPERIMENTAL: escribe diversos tipos de textos en su lengua materna**

		Frecuencia	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	C	20	90,9	90,9
	B	2	9,1	100,0
	Total	22	100,0	



## ANEXO 18

### POR TEST EXPERIMENTAL ESCRIBE DIVERSOS TIPOS DE TEXTOS EN SU LENGUA MATERNA

#### Estadísticos

**POS TEST EXPERIMENTAL: escribe diversos tipos de textos en su lengua materna**

N	Válido	22
Media		2,50
Mediana		2,50
Moda		2 <sup>a</sup>
Varianza		,262
Mínimo		2
Máximo		3

a. Existen múltiples modos.  
Se muestra el valor más pequeño.

**POS TEST EXPERIMENTAL: escribe diversos tipos de textos en su lengua materna**

		Frecuencia	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	B	11	50,0	50,0
	A	11	50,0	100,0
	Total	22	100,0	



## ANEXO 19

### PRE TEST EXPERIMENTAL SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA

#### Estadísticos

PRE TEST EXPERIMENTAL: se comunica oralmente en su lengua materna

N	Válido	22
Media		1,05
Mediana		1,00
Moda		1
Varianza		,045
Mínimo		1
Máximo		2

**PRE TEST EXPERIMENTAL: se comunica oralmente en su lengua materna**

		Frecuencia	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	C	21	95,5	95,5
	B	1	4,5	100,0
	Total	22	100,0	



## ANEXO 20

### POS TEST EXPERIMENTAL SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA

#### Estadísticos

POS TEST EXPERIMENTAL: se comunica oralmente en su lengua materna

N	Válido	22
Media		2,55
Mediana		3,00
Moda		3
Varianza		,260
Mínimo		2
Máximo		3

**POS TEST EXPERIMENTAL: se comunica oralmente en su lengua materna**

		Frecuencia	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	B	10	45,5	45,5
	A	12	54,5	100,0
	Total	22	100,0	

## ANEXO 21

### EVIDENCIA DE LA INVESTIGACIÓN





## ANEXO 22

### SESIONES DE APRENDIZAJE

#### SESION DE APRENDIZAJE N°01

##### DATOS INFORMATIVOS.

- ❖ **Institución Educativa** : 70091
- ❖ **Docente responsable** : Uriel Gómez Nina
- ❖ **Grado y Sección** : 2do "B"
- ❖ **Duración** : 2 horas pedagógicas
- ❖ **Fecha** : 02/09/2019

TÍTULO DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE
Conocemos el panalfabeto aymara

PROPÓSITOS DEL APRENDIZAJE
<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Conocemos el panalfabeto aymara utilizando palabras que encontramos en nuestro contexto, con la finalidad de comparar las diferencias entre el alfabeto en castellano.</li> </ul>

COMUNICACIÓN		
Competencias/ Capacidades	Desempeños	Evidencias del Aprendizaje
Lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna ❖ Obtiene información de textos escritos. ❖ Infiere e interpreta información, del texto.	Infiere información anticipando el contenido del texto a partir de algunos indicios (título, ilustraciones, palabras conocidas) y deduciendo características de personajes, animales, objetos y lugares, así como relaciones lógicas de causa-efecto que se pueden establecer fácilmente a partir de información explícita del texto.	Conocen el panalfabeto aymara y realizan trabajos fonológicos con palabras de su contexto.
		<b>Técnica/Instrumento</b> Lista de cotejo

ENFOQUE TRANSVERSAL:	Enfoque de Inclusión
Valores	Actitudes y/o acciones observables
Equidad en la enseñanza	Los estudiantes demuestran tolerancia, apertura y respeto a todos y cada uno, evitando cualquier forma de discriminación basada en el prejuicio a cualquier diferencia.

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<input checked="" type="checkbox"/> Leer la sesión <input checked="" type="checkbox"/> Ubicar y leer la página del texto de aymara	<input checked="" type="checkbox"/> Texto del MINEDU <input checked="" type="checkbox"/> Cuadernos <input checked="" type="checkbox"/> Lamina MINEDU

MOMENTOS DE LA SESIÓN	
INICIO	Tiempo aproximado: 10 min
<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Conversamos con los niños sobre la lengua aymara que se sigue hablando en la localidad.</li> <li>☞ Luego presentamos dos laminas, una lámina del alfabeto en castellano y la otra mostrando el panalfabeto aymara.</li> <li>☞ Recoge los saberes previos de los niños a través de preguntas:               <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Qué letras son?</li> <li>¿Por qué son diferentes?</li> <li>¿Existen diferencias entre las dos laminas?</li> <li>¿Cuáles son las letras que conoces?</li> </ul> </li> </ul>	

<p>¿Sonaran de la misma forma?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se comunica el <b>propósito de la sesión</b>: Conocemos el panalfabeto aymara utilizando palabras que encontramos en nuestro contexto, con la finalidad de comparar las diferencias entre el alfabeto en castellano.</li> <li>Seleccionamos dos normas de convivencia para la sesión</li> </ul>		
<b>DESARROLLO</b>	<b>Tiempo aproximado:</b>	<b>70 min</b>
<p><b>Antes de leer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se pide que lean busquen su libro de aymara.</li> <li>Responden a preguntas: <ul style="list-style-type: none"> <li>¿conocen como se puede trabajar el texto que tienen en su carpeta?</li> <li>¿podemos entender lo que está escrito dentro de los libros?</li> </ul> </li> <li>Se copia en la pizarra las palabras que reconocieron los estudiantes.</li> <li>Se copia algunas palabras del libro que no han podido determinar su significado.</li> <li>Se copia en la pizarra las palabras que les causa inconvenientes para hablarlas.</li> </ul> <p><b>Durante la lectura.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El docente les presenta a los estudiantes la lámina del panalfabeto aymara.</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lee a los niños los fonemas en voz alta y de forma pausada, mostrando la lámina a los niños mientras les va dando tiempo para que asocien el texto con las imágenes.</li> <li>Luego de ello se invita a un niño mencionar palabras que conozca y que identifique cuales son los fonemas que utilizo.</li> <li>Formulamos las siguientes preguntas: ¿creen que aprender a leer en aymara es difícil? ¿Por qué no podemos leer en aymara si conocemos las palabras? ¿Qué deberíamos hacer para que puedan mejorar la lectura en aymara?</li> <li>El docente pide que los niños mencionen palabras de cosas que se encuentren en el salón, para luego determinar cuáles fonemas fueron utilizados.</li> </ul> <p><b>Después de la lectura</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se promueve el intercambio de ideas sobre el texto, a partir de esta pregunta: ¿las palabras que tienen p – ph y p' suenan de la misma manera? ¿Qué palabras te gustaría aprender? ¿las imágenes ayudan a entender mejor la lámina?</li> </ul>		
<b>CIERRE</b>	<b>Tiempo aproximado:</b>	<b>10 min</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Conversamos con los niños acerca de cómo se sintieron al trabajar esta sesión,</li> <li>Metacognición, reflexión sobre como aprendió. <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Qué hicieron para entender mejor las imágenes?</li> <li>¿Les fue fácil decir con sus propias palabras lo que vieron?</li> <li>¿Qué hicieron para escuchar las opiniones de sus compañeros de grupo?</li> <li>¿Para qué les servirá lo aprendido?</li> </ul> </li> </ul>		



ANEXOS

## Aymara achakaja

<b>A</b> a achaku awayu ayllu ayllu	<b>Ch</b> ch challwa chacha chllu chawa	<b>Chh</b> chh chhuru chhaku chhachhi chhuqo	<b>Ch'</b> ch' ch'ullu ch'ama ch'isi ch'usa	<b>I</b> i imilla it'i isi itipi	<b>J</b> j jawira jwama juma	<b>K</b> k kayu kamachi k'ulu kumari
<b>Kh</b> kh khuchi khaya kh'aria khusa	<b>K'</b> k' k'awna k'ama k'awho k'usi	<b>L</b> l laxra laxana laxa laxa	<b>Li</b> li llata llamita ll'ullu ll'ucha	<b>M</b> m mama mama mama mama	<b>N</b> n nayra nasa nasa nawa	<b>N'</b> n' ñuñu ñuñu ñuñu ñuñu
<b>P</b> p panqara paye p'a paye	<b>Ph</b> ph phaxsi phata phata phata	<b>P'</b> p' p'i'qi p'otato p'iso p'iso	<b>Q</b> q qamaqi q'awa q'amaqi q'ata	<b>Qh</b> qh qhuna qh'ata qh'acha qh'apa	<b>Q'</b> q' q'urawa q'ata q'ata q'ata	<b>R</b> r ruyu r'ata r'ata r'ata
<b>S</b> s siku sana s'awa s'akha	<b>T</b> t tapa t'ata t'ata t'ata	<b>Th</b> th thaki th'ata th'ata th'ata	<b>T'</b> t' t'ant'a t'awa t'ata t'ata	<b>U</b> u uta u'ata u'ata u'ata	<b>W</b> w wank'u w'ata w'ata w'ata	<b>X</b> x sixi x'ata x'ata x'ata
<b>..</b> .. chaka sulikiri kumi	<p> <small>           Biblioteca: Facultad de Educación 2018            Hecho en España. Logotipo en el Ministerio Nacional del Perú 07 2017. 130x180            Impreso por: Copimacchi S.A. en el Centro Central 27500 Perú 3. Centro Perú            Impreso en el Ministerio 2017            Ministerio de Educación. Av. Dela Arguedas s/número 2 San Jorge - Lima, Perú. Teléfono: 011-555-5555 www.minedu.gob.pe         </small> </p>					<p> <small>           PERÚ Ministerio de Educación            Distribución gratuita - Prohibida su venta         </small> </p>

Fuente: MINEDU (2017) "aymara-achakaja"



SESION DE APRENDIZAJE N°05

DATOS INFORMATIVOS.

- ❖ **Institución Educativa** : 70091
- ❖ **Docente responsable** : Uriel Gómez Nina
- ❖ **Grado y Sección** : 2do "B"
- ❖ **Duración** : 2 horas pedagógicas
- ❖ **Fecha** : 09/09/2019

<b>TÍTULO DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE</b>
Identificamos las palabras que tengan K' – KH - K

<b>PROPÓSITOS DEL APRENDIZAJE</b>
≠ Aprendemos a diferenciar y escribir utilizando los fonemas K' – KH - K, utilizando un texto en aymara, para mejorar nuestra vocalización en aymara.

<b>COMUNICACIÓN</b>		
<b>Competencias/ Capacidades</b>	<b>Desempeños</b>	<b>Evidencias del Aprendizaje</b>
Escribe diversos tipos de textos en su lengua materna  Utiliza convenciones del lenguaje escrito de forma pertinente.	Escribe diversos tipos de textos, adecuándose al destinatario y tipo textual de acuerdo al propósito comunicativo, e incorporando un vocabulario pertinente, así como algunos términos propios de los campos del saber	Reconocen y escriben utilizando los fonemas K' – KH - K.
		<b>Técnica/Instrumento</b>
		Lista de cotejo

<b>ENFOQUE TRANSVERSAL:</b>	<b>Enfoque de Inclusión</b>
<b>Valores</b>	<b>Actitudes y/o acciones observables</b>
Equidad en la enseñanza	Los estudiantes demuestran tolerancia, apertura y respeto a todos y cada uno, evitando cualquier forma de discriminación basada en el prejuicio a cualquier diferencia.

<b>¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?</b>	<b>¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?</b>
<input checked="" type="checkbox"/> Leer la sesión <input checked="" type="checkbox"/> Ubicar y leer la página del texto de aymara	<input checked="" type="checkbox"/> Texto del MINEDU <input checked="" type="checkbox"/> Cuadernos <input checked="" type="checkbox"/> Lamina MINEDU

<b>MOMENTOS DE LA SESIÓN</b>	
<b>INICIO</b>	<b>Tiempo aproximado: 10 min</b>
≠ Conversamos con los niños sobre la lengua aymara que se sigue hablando en la localidad. ≠ Luego presentamos dos laminas, una lámina del alfabeto en castellano y la otra mostrando el panalfabeto aymara. ≠ Recoge los saberes previos de los niños a través de preguntas: ¿Qué letras son? ¿Por qué son diferentes? ¿Existen diferencias entre las dos laminas? ¿Cuáles son las letras que conoces? ¿Sonaran de la misma forma?	

- Se comunica el **propósito de la sesión**: Aprendemos a diferenciar los fonemas K' – KH - K, utilizando un texto en aymara, para mejorar nuestra vocalización en aymara.
- Seleccionamos dos normas de convivencia para la sesión

**DESARROLLO** **Tiempo aproximado:** 70 min

**Planificación**

- Se pide a los niños que busquen en sus libros la pagina 14.
- Responden a preguntas:  
¿Cuáles son los personajes de la lectura?  
¿Dónde podemos encontrar a estos personajes?  
¿Cuál es la finalidad que tienen estas personas en la vida real?
- Se copia en la pizarra las respuestas de los estudiantes

**Textualización**

- El docente les presenta proyecta la página del libro.



- El docente lee el texto con ayuda de los niños van subrayando las palabras que tengan K' – KH – K en el siguiente cuadro:

K'	KH	K
K'uchisiñawa	Ukhamawa	Yapunakaxa
	khaysatha	Jiwkañanti
		Thakinsa

- Los niños al terminar de identificar las palabras buscan en el panalfabeto cuales son los fonemas y como deberían sonar.



- ☒ Luego los estudiantes formulan un cuadro similar y empiezan a llenarlos con las palabras que ellos conocen.

K'	KH	K

**Revisión**

- ☒ Cada estudiante se para y da a conocer todas las palabras que había encontrar y con ayuda del docente y sus compañeros le dicen cuales de ellas están bien y cuales debería cambiar.

**CIERRE**

**Tiempo aproximado: 10 min**

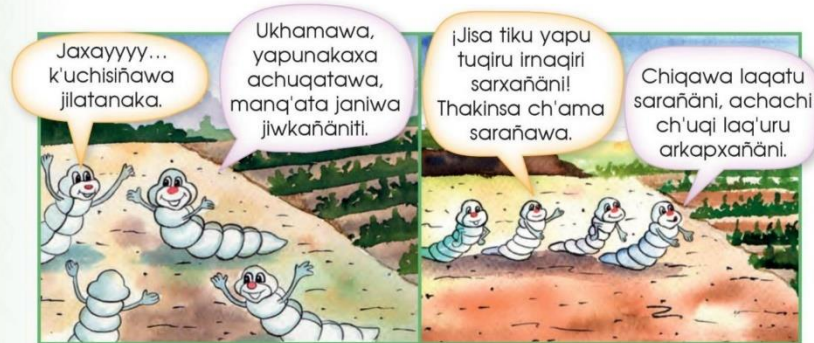
- ☒ Conversamos con los niños acerca de cómo se sintieron al trabajar esta sesión,
- ☒ Metacognición, reflexión sobre como aprendió.
  - ¿Qué hicieron para entender mejor las imágenes?
  - ¿Les fue fácil decir con sus propias palabras lo que vieron?
  - ¿Qué hicieron para escuchar las opiniones de sus compañeros de grupo?
  - ¿Para qué les servirá lo aprendido?

### Ullkasa

- 1 Sapa mayni ch'ujuki ullapxañani, ukatha amuyunakasa yatikipayasipxañani.

#### Manq'ata jiwata laq'unaka

- Maya uruxa, walja laqunakawa taqi tuqitha sarthapinisna mathapixatayna.



- Ukatsti uka manq'ata jiwata laq'unaka manq'aña layku atipa atipa alinaka tuqiru aywintapxana.



#### Arunaka qhananchañani

• yanaspacha = kamachpacha

• tiku laq'u = silwi laq'u



• Yapu sukaru mantxasina:



Fuente: MINEDU (2016, 2019) "cuaderno de aprendizaje aymara"



SESIÓN DE APRENDIZAJE N°09

DATOS INFORMATIVOS.

- ❖ **Institución Educativa** : 70091
- ❖ **Docente responsable** : Uriel Gómez Nina
- ❖ **Grado y Sección** : 2do "B"
- ❖ **Duración** : 2 horas pedagógicas
- ❖ **Fecha** : 18/09/2019

TÍTULO DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE
Conversamos utilizando el idioma aymara

PROPÓSITOS DEL APRENDIZAJE		
Interactúan utilizando un guion en aymara, para afianzar sus aprendizajes		
Competencias/ Capacidades	Desempeños	Evidencias del Aprendizaje
Se comunica oralmente en su lengua materna. ❖ Obtiene información del texto oral. ❖ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada.	❖ Recupera información explícita de los diálogos que escucha (nombres de personas, acciones, hechos, lugares y fechas) y que presentan vocabulario de uso frecuente. ❖ Adecúa su diálogo a la situación comunicativa y a sus interlocutores considerando el propósito comunicativo, utilizando recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y recurriendo a su experiencia.	Participa interpretando a un personaje, pero aymara
		<b>Técnica/Instrumento</b>
		Lista de cotejo

ENFOQUE TRANSVERSAL:	Enfoque de derechos
Valores	Actitudes y/o acciones observables
Diálogo y concertación	Disposición para conversar con sus compañeros intercambiando ideas o afectos, para construir juntos una postura en común.

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<input checked="" type="checkbox"/> Forma grupos de cuatro estudiantes. <input checked="" type="checkbox"/> Prepara un papelote planificador para organizar las actividades que van a realizar en la presente unidad. <input checked="" type="checkbox"/> Prepara la ficha de autoevaluación para los estudiantes.	<input checked="" type="checkbox"/> Papelotes, plumones, papeles. <input checked="" type="checkbox"/> Cinta <i>masking tape</i> , cartulinas. <input checked="" type="checkbox"/> Papelote organizador para la planificación de las actividades. <input checked="" type="checkbox"/> Ficha de autoevaluación para los estudiantes.



<b>MOMENTOS DE LA SESIÓN</b>	
<b>INICIO</b>	<b>Tiempo aproximado: 10</b>
<b>En grupo clase</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✍ Saludamos a los estudiantes con cordialidad, luego pedimos que recuerden la sesión: los que se va trabajar el día de hoy.</li> <li>✍ Dialogamos sobre las respuestas de la pregunta del día anterior: “¿Cómo quisieran que se vea el salón para nuestra sesión del día de hoy?”.</li> <li>✍ Se comunica el propósito de la sesión: Interactuar utilizando un guion en aymara, para afianzar sus aprendizajes</li> <li>✍ Se establece junto con ellos las siguientes normas de convivencia, necesarias para desarrollar la sesión en un buen clima estudiantil:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Levantar la mano para hablar.</li> <li>- Escuchar atentamente sin interrumpir.</li> <li>- Hablar y escuchar de manera respetuosa, sin ofender o criticar a los demás.</li> </ul> </li> </ul>	
<b>DESARROLLO</b>	<b>Tiempo aproximado: 70</b>
<b>Antes de la dramatización</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✍ Preguntamos a los estudiantes si saben qué es un guion y cuál es su finalidad.</li> <li>✍ Se explica que es un texto que utilizan los actores para poder realizar las escenas que vieron en la televisión y que esta oportunidad los niños trabajaran en grupos de 4 para realizar una pequeña dramatización en aymara.</li> </ul> <p>Formulamos preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▲ ¿Sobre qué tema vamos a conversar y ponernos de acuerdo? (Cómo organizarnos y cómo organizar el aula).</li> <li>▲ ¿Cómo lo haremos?</li> <li>▲ ¿A quiénes representaremos? (A los demás grupos).</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>✍ Se forman grupos por afinidad</li> <li>✍ Se pide repartir los materiales a dos niños voluntarios</li> <li>✍ Se pide iniciar con los ensayos</li> <li>✍ El docente acompaña a cada grupo para que ordene la participación de manera eficaz.</li> <li>✍ Luego para poder dramatizar se pide que lean los guiones para poder hacer más fluida la dramatización.</li> <li>✍</li> </ul>	
<b>Durante la dramatización</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✍ Se pide que los niños puedan iniciar sus dramatizaciones y que la obvien a los demás para que no tengan distracciones.</li> <li>✍ Los niños inician la dramatización y cada uno va siguiendo el guion y los personajes que les tocaron dramatizar</li> <li>✍ Cuando termina los niños dan las gracias y se sientan.</li> <li>✍</li> </ul>	
<b>Después de la dramatización</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✍ Se agradece la participación de cada uno y sus aportes.</li> <li>✍ Se realiza la reflexión con ellos sobre lo importante que es trabajar en equipo, pues de esta manera se organizan mejor y tienen varias ideas que pueden considerar para conseguir su objetivo.</li> <li>✍ Los estudiantes participan de una ronda final de comentarios breves.</li> </ul>	
<b>CIERRE</b>	<b>Tiempo aproximado: 10</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✍ Se pide a un estudiante que recuerde y comunique cuál fue el propósito de la sesión. Luego preguntamos a todos si este se cumplió.</li> </ul>	



- Se destaca la importancia de la asamblea en la que todos participaron y expresaron sus ideas de forma democrática.
- Se pide que resuelvan la ficha de autoevaluación (anexo 1).

### Yapu sarayiri lumanakxata aruskipapxañäni

Aski uruphana tata Juliku,  
pampachapxitätawa, nanaka yatiña utatha  
jutapxtha jumaru kunaymana sikht'asiri.

Yapu sarayiri  
lumanakathaya  
yatt'ayapxita, mirä.

Waliskiwa wawanaka  
kunächixaya  
arsusipkakma.

Ukanakaxa akhamawa  
wawanaka.



### Arsusiñasa tuqitha lup'ipxañäni

yapunaka  
uñxatarapixita,  
laq'untatäpachacha  
Nayrawa jani uñjiti.  
¡Mirä suma wawanaka!

Aka jamp'i  
waxt'awapxamama.

Kamisakaki awicha...  
iyawa jani llakisimti.

Pay suma,  
walxaya  
waxt'apchista  
awicha.



Fuente: MINEDU (2016, 2019) "cuaderno de aprendizaje aymara"



SESION DE APRENDIZAJE N°11

DATOS INFORMATIVOS.

- ❖ Institución Educativa : 70091
- ❖ Docente responsable : Uriel Gómez Nina
- ❖ Grado y Sección : 2do "B"
- ❖ Duración : 2 horas pedagógicas
- ❖ Fecha : 27/09/2019

TÍTULO DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE	
Vamos a leer un cuento	

PROPÓSITOS DEL APRENDIZAJE		
✍ Leemos un cuento utilizando el panalfabeto, para mejorar nuestra calidad lectora en aymara.		
COMUNICACIÓN		
Competencias/ Capacidades	Desempeños	Evidencias del Aprendizaje
Lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna ❖ Obtiene información de textos escritos. ❖ Infiere e interpreta información, del texto.	Infiere información anticipando el contenido del texto a partir de algunos indicios (título, ilustraciones, palabras conocidas) y deduciendo características de personajes, animales, objetos y lugares, así como relaciones lógicas de causa-efecto que se pueden establecer fácilmente a partir de información explícita del texto.	Leen utilizando el panalfabeto.
		Técnica/Instrumento
		Lista de cotejo

ENFOQUE TRANSVERSAL:	Enfoque de Inclusión
Valores	Actitudes y/o acciones observables
Equidad en la enseñanza	Los estudiantes demuestran tolerancia, apertura y respeto a todos y cada uno, evitando cualquier forma de discriminación basada en el prejuicio a cualquier diferencia.

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<input checked="" type="checkbox"/> Leer la sesión <input checked="" type="checkbox"/> Ubicar y leer la página del texto de aymara	<input checked="" type="checkbox"/> Texto del MINEDU <input checked="" type="checkbox"/> Cuadernos <input checked="" type="checkbox"/> Lamina MINEDU

MOMENTOS DE LA SESIÓN	
INICIO	Tiempo aproximado: 10 min
✍ Conversamos con los niños sobre la lengua aymara que se sigue hablando en la localidad. ✍ Luego presentamos dos laminas, una lámina del alfabeto en castellano y la ficha del cuento en aymara. ✍ Recoge los saberes previos de los niños a través de preguntas: ¿Qué letras son? ¿Por qué son diferentes? ¿Existen diferencias entre las dos laminas? ¿Cuáles son las letras que conoces? ¿Sonaran de la misma forma?	

- Se comunica el **propósito de la sesión**: Lee un cuento utilizando el panalfabeto, para mejorar nuestra calidad lectora en aymara.
- Seleccionamos dos normas de convivencia para la sesión

**DESARROLLO**

**Tiempo aproximado: 70 min**

**Antes de leer**

- Se pide que lean busquen su libro de aymara.
- Responden a preguntas:  
¿conocen como se puede trabajar el texto que tienen en su carpeta?  
¿podemos entender lo que está escrito dentro de los libros?
- Se copia en la pizarra las palabras que reconocieron los estudiantes.
- Se copia algunas palabras del libro que no han podido determinar su significado.
- Se copia en la pizarra las palabras que les causa inconvenientes para hablarlas.

**Durante la lectura.**

- El docente les presenta a los estudiantes la lámina del panalfabeto aymara para que les sirva de soporte durante la lectura.



- Los niños leen un pequeño cuento en voz alta y con ayuda del profesor determinan cuales son las palabras difíciles.

**Janira ullkasa jisk't'asipxañani.**

- ¿Khitisa, kunasa yapu chhuxricharakispha?
- ¿Kunsa aynacha qillqataxa yatichistani?

**Ullkasa**

¿Akiri nayra t'aqansli kuna tuqhtsa jlapacha yatichistaxa?

¿Akiri hoypinkiri t'aqansli kuna tuqhtsa jlapacha yatirakchistaxa?

¿Akiri qhipankiri t'aqansli kuna tuqhtsa jlapacha asurak?

**Chhijchi achachi awila**

Yapunaka puquripanxa Chhijchikiwa akatjama jutiri. Jupaxa jupha, siwara, jawasa achunaka apasiriwa jutixa.

Uka Chhijchhisti jawra jaqitha jawq'aru kuttatawa sapxiwa. Ukatha juparuxa jiwq'imp'i jiwa ichjapxixa.

Achachi sirakama Chhijchhisti wali t'impusisa sarnaqasaxa inakiwa jaqinsa arkamukuyaxsiri. Awila Chhijchhisti amuki sarnaqawsina walpuniwa achunaka apasxiri.

- Después se ubica las primeras letras de las palabras que no lograron leer en el panalfabeto
- Luego de ello se invita a un niño mencionar palabras que conozca y que identifique cuales son los fonemas que utilizo.
- Formulamos las siguientes preguntas: ¿creen que aprender a leer en aymara es difícil? ¿Por qué no podemos leer en aymara si conocemos las palabras? ¿Qué deberíamos hacer para que puedan mejorar la lectura en aymara?

<p>✍ El docente pide que los niños mencionen palabras de cosas que se encuentren en el salón, para luego determinar cuáles fonemas fueron utilizados.</p> <p style="text-align: center;">✍</p> <p><b>Después de la lectura</b></p> <p>✍ Se promueve el intercambio de ideas sobre el texto, a partir de esta pregunta: ¿Qué palabras te gustaría aprender? ¿Las imágenes ayudan a entender mejor la lámina?</p>	<p><b>Tiempo aproximado:</b> 10 min</p>
<p><b>CIERRE</b></p> <p>✍ Conversamos con los niños acerca de cómo se sintieron al trabajar esta sesión,</p> <p>✍ Metacognición, reflexión sobre como aprendió.</p> <p>¿Qué hicieron para entender mejor las imágenes?</p> <p>¿Les fue fácil decir con sus propias palabras lo que vieron?</p> <p>¿Qué hicieron para escuchar las opiniones de sus compañeros de grupo?</p> <p>¿Para qué les servirá lo aprendido?</p>	

**Janira ullkasa jiskt'asipxañani.**

- ¿Khitisa, kunasa yapu chhuxricharakispha?
- ¿Kunsa aynacha qillqataxa yatichistani?

**Ullkasa**

¿Akiri nayra t'aqansti kuna tuqithsa jilapacha yatistuxa?

¿Akiri taypinkiri t'aqansti kuna tuqithsa jilapacha yatiyarakhistuxa?

¿Akiri qhipankiri t'aqansti kuna tuqithsa jilapacha arsuraki?

**Chhijchi achachi awila**

Yapunaka puquripanxa Chhijchikiwa akatjama jutiri. Jupaxa jupha, siwara, jawasa achunaka apasiriwa jutixa.

Uka Chhijchhisti jayra jaqitha jawq'aru kuttatawa sapxiwa. Ukatha juparuxa jiwq'impí jiwq'ichjapxixa.

Achachi sirakama Chhijchhisti wali t'impusisa saraqasaxa inakiwa jaqinsa arkamukuyasxiri. Awila Chhijchhristi amuki saraqawsina walpuniwa achunaka apasxiri.

Fuente: MINEDU (2016, 2019) "cuaderno de aprendizaje aymara"



SESION DE APRENDIZAJE N°13

DATOS INFORMATIVOS.

- ❖ **Institución Educativa** : 70091
- ❖ **Docente responsable** : Uriel Gómez Nina
- ❖ **Grado y Sección** : 2do "B"
- ❖ **Duración** : 2 horas pedagógicas
- ❖ **Fecha** : 07/10/2019

<b>TÍTULO DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE</b>
Identificamos las palabras que tengan K' – KH - K

<b>PROPÓSITOS DEL APRENDIZAJE</b>
≠ Aprendemos a diferenciar y escribir utilizando los fonemas K' – KH - K, utilizando un texto en aymara, para mejorar nuestra vocalización en aymara.

<b>COMUNICACIÓN</b>		
<b>Competencias/ Capacidades</b>	<b>Desempeños</b>	<b>Evidencias del Aprendizaje</b>
Escribe diversos tipos de textos en su lengua materna  Utiliza convenciones del lenguaje escrito de forma pertinente.	Escribe diversos tipos de textos, adecuándose al destinatario y tipo textual de acuerdo al propósito comunicativo, e incorporando un vocabulario pertinente, así como algunos términos propios de los campos del saber	Reconocen y escriben utilizando los fonemas K' – KH - K.
		<b>Técnica/Instrumento</b>
		Lista de cotejo

<b>ENFOQUE TRANSVERSAL:</b>	<b>Enfoque de Inclusión</b>
<b>Valores</b>	<b>Actitudes y/o acciones observables</b>
Equidad en la enseñanza	Los estudiantes demuestran tolerancia, apertura y respeto a todos y cada uno, evitando cualquier forma de discriminación basada en el prejuicio a cualquier diferencia.

<b>¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?</b>	<b>¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?</b>
<input checked="" type="checkbox"/> Leer la sesión <input checked="" type="checkbox"/> Ubicar y leer la página del texto de aymara	<input checked="" type="checkbox"/> Texto del MINEDU <input checked="" type="checkbox"/> Cuadernos <input checked="" type="checkbox"/> Lamina MINEDU

<b>MOMENTOS DE LA SESIÓN</b>	
<b>INICIO</b>	<b>Tiempo aproximado: 10 min</b>
≠ Conversamos con los niños sobre la lengua aymara que se sigue hablando en la localidad. ≠ Luego presentamos dos laminas, una lámina del alfabeto en castellano y la otra mostrando el panalfabeto aymara. ≠ Recoge los saberes previos de los niños a través de preguntas: ¿Qué letras son? ¿Por qué son diferentes? ¿Existen diferencias entre las dos laminas? ¿Cuáles son las letras que conoces? ¿Sonaran de la misma forma?	

- Se comunica el **propósito de la sesión**: Aprendemos a diferenciar los fonemas K' – KH - K, utilizando un texto en aymara, para mejorar nuestra vocalización en aymara.
- Seleccionamos dos normas de convivencia para la sesión

**DESARROLLO**

**Tiempo aproximado:** 70 min

**Planificación**

- Se pide a los niños que busquen en sus libros la pagina 14.
- Responden a preguntas:  
¿Cuáles son los personajes de la lectura?  
¿Dónde podemos encontrar a estos personajes?
- Se copia en la pizarra las respuestas de los estudiantes

**Textualización**

- El docente les presenta proyecta la página del libro y pone a un lado la lámina del panalfabeto.



- El docente lee el texto con ayuda de los niños van subrayando las palabras que tengan ph – ch
- Con ayuda de los niños se realiza un análisis de lo que quiere decir el texto leído.
- Luego los estudiantes resuelven pequeños ejercicios de escritura en sus libros.

**Akiri arunaka kawkiri kipkakisa ukarjama chikthapiawsina, qillqantapxañani.**

- chayru
- aycha
- phata

- Los niños al terminar los ejercicios plantean nuevas palabras que lleven ph y ch.

**Revisión**

- Cada estudiante se para y da a conocer todas las palabras que había encontrar y con ayuda del docente y sus compañeros le dicen cuales de ellas están bien y cuales debería cambiar.

**CIERRE**

**Tiempo aproximado:** 10 min

- Conversamos con los niños acerca de cómo se sintieron al trabajar esta sesión,
- Metacognición, reflexión sobre como aprendió.  
¿Qué hicieron para entender mejor las imágenes?  
¿Les fue fácil decir con sus propias palabras lo que vieron?  
¿Qué hicieron para escuchar las opiniones de sus compañeros de grupo?  
¿Para qué les servirá lo aprendido?



### Chakana phunchawina yatiyawiqillqata ullapxañani.

- ¿Kuna tuqitha qillqatäpachasa yatiyawixa?
- ¿Kunxatsa yatiychistani?
- Yatiñataki ull'apxañani

### CHAKANA PHUNCHAWINA MANQ'ANAKAPA

Mamanaka, tatanaka, taqinpachani akiri  
phunchawiru manq'iri jutt'awapxma"



Phataxa aychani  
wali sumawa.



Chayrusa ukhama  
sumarakikiwa.

**¡Manq'asipxañani!**

- ¿Kunsa aka qillqataxa yatiychistu?
- ¿Khitinakarusa aka qillqatanxa jawsayixa?
- ¿Kunatakisa tatanaksa mamanaksa aka qillqatxa jawsayixa?
- ¿Kunsa aka qillqatana jamuqatapanxa panini panini manq'asisipkixa?

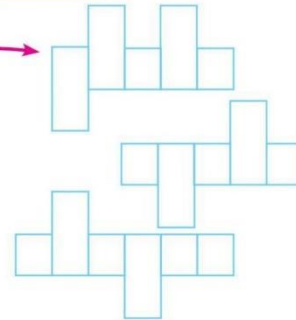


### Akiri arunaka kawkiri kipkakisa ukarjama chikthapiyawsina, qillqantapxañani.

1 chayru

2 aycha

3 phata





**Akiri arunaka jamuqatanakampi sich'tasa irpthapipxañani.**

1 **chuwampi aychampi**

2 **qullunkiri chakana**

3 **chacha warmi**



**Akiri arunakaru arsurinakapampi phuqachapxañani.**

ch...ch...

a

ph...t...

ch...w...

u

ph...nch...wi

ch...k...na

i

ph...s...

ch...w...

ph...t...ña

ch...yr...

ph...r...



**Akiri t'aqa arullanakampi yaqha arunaka amuyawsina qillqapxañani.**

pha	phu	phi	cha	chu	chi
phayaña	phusiri	phinaña	chacha	churaña	chinuña